

**SPIS TREŚCI****Zagadnienie****STRONA**

<b>WPROWADZENIE</b>	3
<b>IDENTYFIKACJA MASZyny</b>	3
<b>OSTRZEŻENIA</b>	4
<b>OGÓLNE OSTRZEŻENIA I ZALECENIA</b>	4
<b>USUWANIE</b>	7
<b>TRANSPORT I PRZENOSZENIE</b>	7
<b>TRANSPORT MASZyny PRZEZ RĘCZNE PCHANIE</b>	8
<b>ROZPAKOWANIE</b>	8
<b>INSTALACJA AKUMULATORÓW</b>	9
<b>ŁADOWANIE AKUMULATORÓW</b>	10
<b>OPIS MASZyny</b>	11
<b>GŁÓWNE FUNKCJE I ELEMENTY STEROWANIA</b>	13
<b>SYTUACJE AWARYJNE</b>	14
<b>KONFIGURACJA MASZyny</b>	16
• <i>INSTALACJA RAKŁA</i>	16
• <i>REGULACJA RAKŁA</i>	16
• <i>PRZEMIESZCZANIE PŁYTY SZCZOTKI</i>	17
• <i>MONTAŻ TARCZY ŚCIERNEJ W TRZYMAKU PADA TARCZY</i>	17
• <i>MONTAŻ SZCZOTEK I TARCZ ŚCIERNYCH</i>	18
• <i>DEMONTAŻ SZCZOTEK I TARCZ ŚCIERNYCH</i>	18
• <i>NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA PŁYN CZYSZCZĄCY</i>	19
• <i>REGULACJA ILOŚCI PŁYNU CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH</i>	19
• <i>PODNOSZENIE OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ NA POTRZEBY MYCIA WSTĘPNEGO</i>	20
<b>SYSTEM DOZOWANIA ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (OPCJA)</b>	21
<b>UŻYTKOWANIE MASZyny</b>	22
• <i>KONTROLA PRZED UŻYCIEM</i>	22
• <i>OBSŁUGA</i>	22
<b>KONSERWACJA</b>	23
• <i>OPRÓŻNIANIE I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ODZYSKU PŁYNU BRUDNEGO</i>	23
• <i>OPRÓŻNIANIE I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA PŁYN CZYSZCZĄCY</i>	24
• <i>KONTROLA SZCZOTEK LUB TARCZ ŚCIERNYCH</i>	25
• <i>CZYSZCZENIE, WYMIANA I KONTROLA INSTALACJI LISTEWK RAKŁA</i>	25
• <i>WYMIANA LISTEWK OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH</i>	26
• <i>CZYSZCZENIE FILTRA PŁYNU CZYSZCZĄCEGO</i>	28
• <i>CZYSZCZENIE FILTRA ODKURZACZA</i>	28
• <i>KONTROLA USZCZELKI POKRYWY</i>	29
• <i>KONTROLA LUB WYMIANA BEZPIECZNIKÓW</i>	30
• <i>OKRESOWA KONTROLA KOŁA NAPĘDOWEGO</i>	33
<b>RYSUNKI WYMIAROWE</b>	34
<b>ZALECANE CZĘŚCI ZAMIENNE — E65</b>	35
<b>ZALECANE CZĘŚCI ZAMIENNE — E75/2</b>	36
<b>ZALECANE CZĘŚCI ZAMIENNE — E83</b>	37
<b>TABELA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW</b>	38
<b>TABELA DANYCH TECHNICZNYCH</b>	40
<b>GWARANCJA PRODUKTU</b>	41
<b>FORMULARZ INSTALACJI DO AKTYWOWANIA GWARANCJI</b>	42
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b>	43

DATA OSTATNIEJ AKTUALIZACJI: 07/07/16

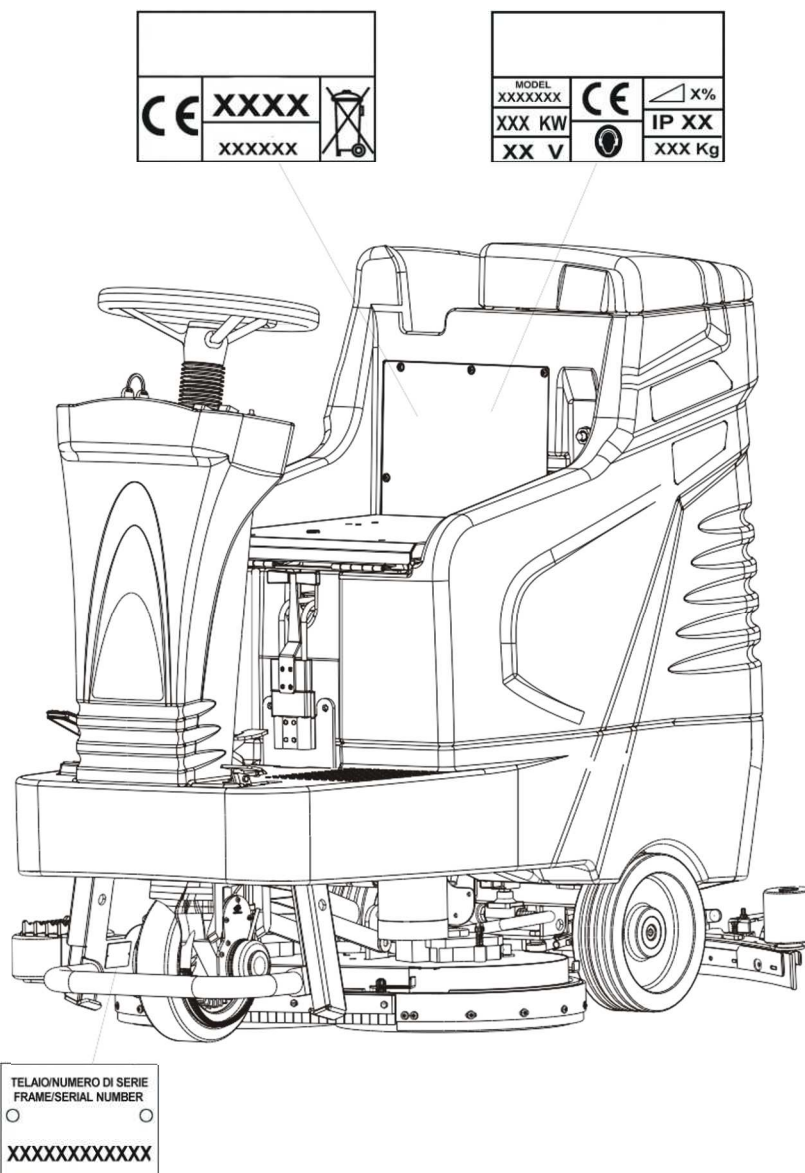
# WPROWADZENIE

Nasza firma, będąca czołowym producentem przemysłowych maszyn czyszczących, zapewnia, że, jako użytkownicy szorowarek naszej produkcji, będą Państwo zadowoleni z użytkowania tej maszyny. Jesteśmy pewni, że podczas użytkowania maszyny będą mieli Państwo okazję przekonać się sami o jej jakości, solidności i możliwości, które oferuje. Szorowarka naszej produkcji świetnie nadaje się do zastosowań w gospodarstwach domowych, zakładach przemysłowych i sektorze usług publicznych. Niniejsza instrukcja zawiera opis różnych czynności związanych z instalacją, kontrolą i konserwacją, koniecznych do utrzymania szorowarki w dobrym stanie technicznym. Są to typowe czynności z zakresu konserwacji, które będą w stanie wykonać operatorzy, mający do dyspozycji typowe narzędzia dostępne w miejscu pracy. W przypadku wykonywania szczególnie wymagającej pracy należy wezwać specjalistów.

NASZA FIRMA STAWIA SOBIE ZA CEL CIĄGŁE ULEPSZANIE OFEROWANYCH PRODUKTÓW. W ZWIĄZKU Z TYM ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO DO WPROWADZANIA MODYFIKACJI I ULEPSZEŃ, O ILE UZNAMY TO ZA STOSOWNE, BEZ OBOWIĄZKU DOPROWADZENIA UPREDNIO SPRZEDANYCH MASZYN DO AKTUALNEGO STANU TECHNIKI, OBEJMUJĄCEGO TE MODYFIKACJE I ULEPSZENIA.

## IDENTYFIKACJA MASZYNY

Maszynę i producenta można zidentyfikować, odczytując dane zamieszczone na trzech tabliczkach znajdujących się po lewej stronie siedzenia kierowcy.



W PRZYPADKU ZAMÓWIEŃ CZĘŚCI ZAMIENNYCH LUB WSZELKICH ZAPYTAŃ KIEROWANYCH DO PRODUCENTA NALEŻY PODAĆ TE DANE.

Szorowarki naszej produkcji odpowiadają wymogom dyrektyw EWG i noszą oznakowanie CE.



## UWAGA!

PRZED UŻYTKOWANIEM MASZYNY LUB WYKONYWANIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI Z JEJ UDZIAŁEM NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI PROCEDURAMI I OSTRZEŻENIAMI OPISANYMI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

ŚCISŁA ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI I WSKAZÓWKAMI ZAWARTYMI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI ORAZ ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI I ROZWAGI PRZEZ OPERATORA PODCZAS PRACY TO NAJLEPSZA METODA ZAPOBIEGANIA POTENCJALNYM WYPADKOM PRZY PRACY.

SZOROWARKI NASZEJ PRODUKCJI ZOSTAŁY ZAPROJEKTOWANE W TAKI SPOSÓB, ABY ZAPEWNIĄĆ MAKSYMALNY POZIOM BEZPIECZEŃSTWA OBSŁUGI POD WARUNKIEM, ŻE SĄ UŻYTKOWANE ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.

OPERATORZY NIEZNAJĄCY PRZEPISÓW I PROCEDUR ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE MOGĄ UŻYTKOWAĆ TEJ MASZYNY.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA STANOWI INTEGRALNĄ CZĘŚĆ SZOROWARKI. MUSI TOWARZYSZYĆ MASZYNIE DO MOMENTU JEJ KASACJI.

ZGODNIE Z DYREKTYWĄ WE 2006/42, DEKRETEM PREZYDENCCKIM 459 Z DNIA 24/07/1996 Z PÓŹNIEJSZYMI POPRAWKAMI:

OPERATOR TO OSOBA WYZNACZONA DO ZAINSTALOWANIA, OBSŁUGI, REGULACJI, WYKONYWANIA RUTYNOWEGO SERWISOWANIA, CZYSZCZENIA, NAPRAWY I TRANSPORTU MASZYNY.

NASZA FIRMA NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WSZELKIE PROBLEMY, AWARIE, WYPADKI LUB INNE ZDARZENIA SPOWODOWANE NIEZNAJOMOŚCIĄ LUB NIEWŁAŚCIWYM WYKONYWANIEM PROCEDUR ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI LUB NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM MASZYNY.

PONADTO NASZA FIRMA NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WPROWADZANIE MODYFIKACJI I/LUB WYKONYWANIE INSTALACJI CZĘŚCI LUB AKCESORIÓW, NA UŻYCIU KTÓRYCH NIE WYRAZILIŚMY ZGODY.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA I ZALECENIA ZNAKI OSTRZEGAWCZE — UWAGA



TEN SYMBOL PODKREŚLA WSZYSTKIE CZYNNOŚCI, KTÓRYCH WYKONYWANIE MOŻE POWODOWAĆ SYTUACJE POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNE DLA OPERATORA. W ZWIĄZKU Z TYM ZACHODZI KONIECZNOŚĆ ŚCISŁEGO PRZESTRZEGANIA ZALECEŃ, KTÓRE WSKAZUJE TEN SYMBOL.



OBOWIĄZEK NOSZENIA RĘKAWIC



OBOWIĄZEK NOSZENIA OKULARÓW LUB GOGLI OCHRONNYCH



NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZYGNIECENIA RĄK PRZEZ PRACUJĄCE CZĘŚCI.



UWAGA: UNIKAĆ KONTAKTU Z WODĄ.  
URZĄDZENIA OZNACZONE TĄ ETYKIETĄ NIE MOGĄ ULEC ZAMOCZENIU (SĄ TO ZAZWYCZAJ KOMPONENTY ELEKTRYCZNE)



OBOWIĄZEK NOSZENIA MASKI CHRONIĄCEJ PRZED OPARAMI PODCZAS STOSOWANIA ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH POWODUJĄCYCH KOROZJĘ.



## SYTUACJE AWARYJNE

**POŻARY WOLNO GASIĆ WYŁĄCZNIE GAŚNICAMI PROSZKOWYMI**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Czyszczeniem maszyny powinny zajmować się odpowiednio przeszkolone w tym zakresie osoby, znające sposób odcinania zasilania elektrycznego oraz specyfikację maszyny, aby zapobiegać powstawaniu niebezpiecznych sytuacji. Pokrywy maszyny, panele i elementy sterowania należy czyścić ściereczką namoczoną w wodzie lub płynie czyszczącym.

Nie wolno stosować rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol itp.

W celu czyszczenia komponentów elektrycznych należy wezwać specjalistów. Powinni oni stosować produkty, które nie powodują korozji i są odpowiednie do czyszczenia obwodów elektrycznych.

W celu wykonania czynności związanych z konserwacją należy wezwać specjalistów posiadających dogłębną wiedzę na temat maszyny i jej elementów składowych.

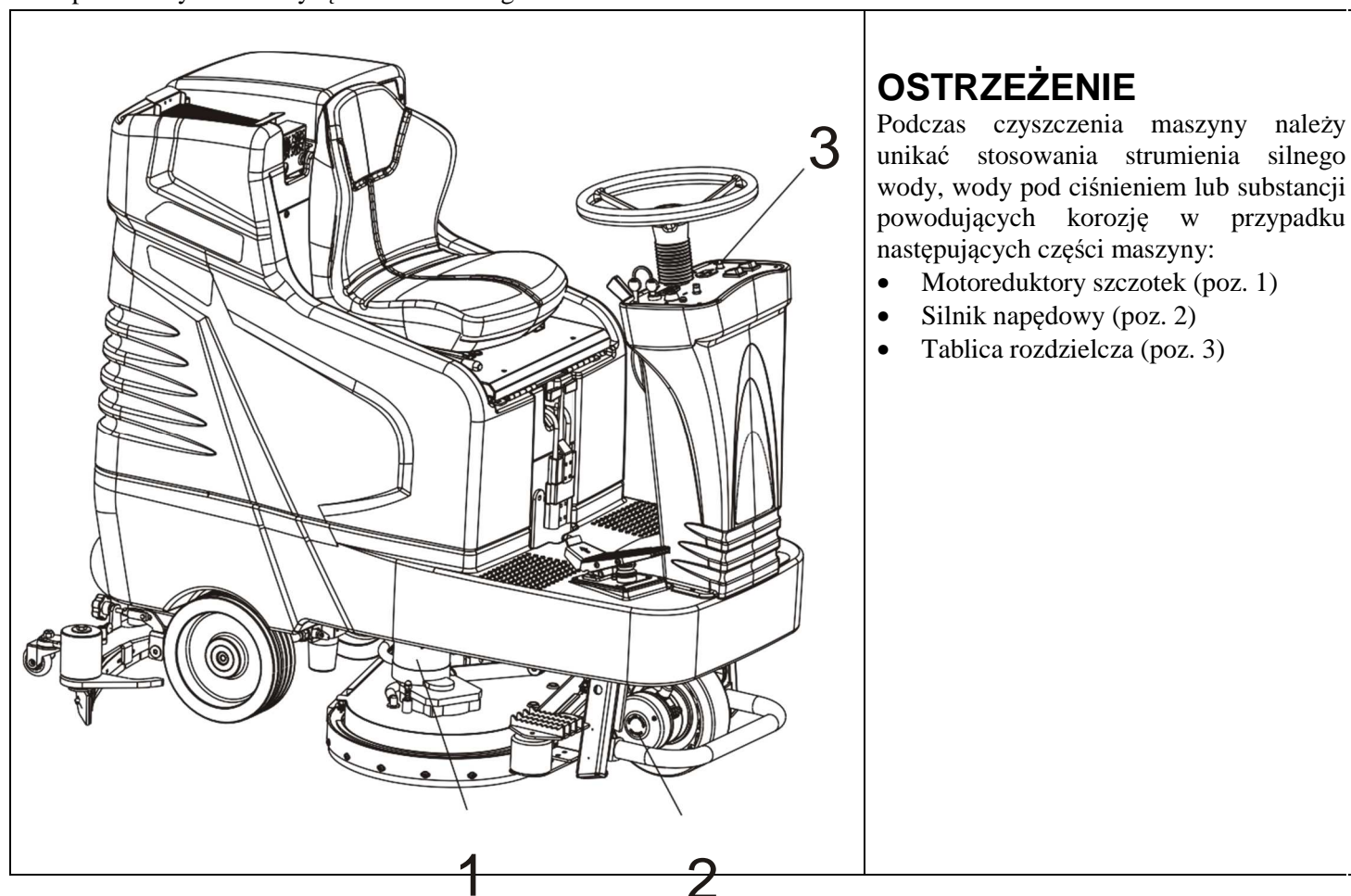
Wszelkie czynności związane z konserwacją i czyszczeniem należy wykonywać po uprzednim wyłączeniu maszyny, całkowitym zatrzymaniu wszystkich mechanizmów, schłodzeniu rozgrzanych elementów i odłączeniu akumulatora.

Podczas stosowania pistoletów na sprężone powietrze do czyszczenia należy chronić wzrok i słuch.

### PRZECHOWYWANIE MASZyny

Jeśli maszyna nie jest użytkowana przed długi okres czasu, należy pamiętać, aby:

- przed przechowywaniem maszyny naładować akumulatory, ponieważ nienaładowane akumulatory mogą ulec uszkodzeniu.
- opróżnić i umyć zbiorniki w sposób opisany w odpowiednim rozdziale.
- wyczyścić filtr czystej wody, zdjąć ochronę filtra i całkowicie odprowadzić wodę z systemu.
- wyczyścić maszynę wewnątrz i na zewnątrz. Unikać mycia maszyny przy użyciu silnego strumienia wody, wody pod ciśnieniem lub substancji powodujących korozję;
- pozostawić uniesione szczotki i rakiel.
- wyjąć klucz.
- rozłączyć przewody akumulatora
- przechowywać maszynę w miejscu osłoniętym
- przechowywać maszynę w zakresie temperatur 5°C / 40°C
- przechowywać maszynę w zakresie wilgotności 30% / 40%





## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI Z ZAKRESU BEZPIECZEŃSTWA OPERATORÓW I TECHNIKÓW**

- Maszyny nie mogą użytkować nieupoważnieni pracownicy, którzy nie zostali przeszkoleni w zakresie jej użytkowania w odpowiedni sposób, lub pracownicy pod wpływem substancji zaburzających sprawność psychomotoryczną (alkohol, leki psychotropowe, narkotyki itd.).
- Nie wolno użytkować maszyny w miejscach, gdzie występuje niebezpieczeństwo zapłonu lub wybuchu.
- Nie wolno zbierać palących się materiałów lub wszelkich przedmiotów mogących powodować pożar.
- Podczas pracy maszyny nie wolno demontować zabezpieczeń, ani osłon.
- Nie wolno używać maszyny do czyszczenia jakichkolwiek przedmiotów.
- Nie wolno przystępować do wykonywania prac związanych z konserwacją, gdy elementy maszyny są w ruchu.
- Podczas czyszczenia maszyny przy użyciu pistoletów na sprężone powietrze lub wodę pod ciśnieniem do czyszczenia maszyny należy stosować ochronę wzroku i słuchu.
- W celu uniesienia maszyny należy korzystać z urządzeń o nośności umożliwiającej utrzymywanie samego ciężaru maszyny.
- Unikać powodowania płomieni i iskier w otoczeniu maszyny.
- Przed obsługą obwodu elektrycznego należy odłączyć przewody akumulatora.
- Unikać kontaktu z kwasem akumulatorowym.
- Zachować ostrożność podczas przemieszczania maszyny po nierównościach lub pokruszonych nawierzchniach i wzniesieniach.
- Zwalniać tempo pracy na wzniesieniach i śliskich powierzchniach.
- Upewnić się, że maszyna nie jest narażona na opady deszczu i działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych, niezależnie od tego, czy jest obsługiwana czy nie.
- Temperatura użytkowania maszyny musi utrzymywać się w zakresie + 5°C / + 40°C.
- Wilgotność musi utrzymywać się w zakresie 30% / 80%.

### **AKTUALIZACJA INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA**

W przypadku wprowadzania znaczących modyfikacji technicznych w konstrukcji maszyny lub instalacji nowych części należy przesłać sprzedawcy aktualną dokumentację wraz z zakupioną częścią lub jako dokument potwierdzający aktualizację.

### **OBOWIĄZKI NABYWCY LUB WŁAŚCICIELA MASZINY**

Nabywca lub właściciel maszyny jest odpowiedzialny za przekazanie instrukcji użytkowania wszystkim swoim pracownikom, których wyznaczył do obsługi maszyny.

Nabywca lub właściciel maszyny zobowiązuje się też do aktualizowania instrukcji o dokumentację przesłaną mu przez producenta, o ile zostały wprowadzone jakiegokolwiek modyfikacje konstrukcji maszyny.



### **OBOWIĄZKI OPERATORA**

- Operator jest odpowiedzialny za codzienne serwisowanie maszyny.
- Operator musi dbać o maszynę i utrzymywać ją w stanie sprawności.
- Operator ma obowiązek poinformować przełożonego lub dział techniczny, kiedy zachodzi konieczność wykonania planowanej konserwacji na wypadek uszkodzenia lub awarii.
- Zabrania się przewożenia osób, zwierząt lub przedmiotów na maszynie.
- Podczas przemieszczania maszyny należy przestrzegać środków ostrożności dla obiegu.
- Maszyny nie wolno używać do obsługi materiałów toksycznych.
- Nie wolno dopuszczać do sytuacji, aby w pobliżu maszyny podczas jej pracy znajdowały się jakichkolwiek osoby postronne.
- Nie wolno pozostawiać maszyny z włożonym kluczem.
- Jeśli maszyna działa w sposób niewłaściwy, należy zapoznać się z procedurami zamieszczonymi w różnych rozdziałach.
- Należy unikać najezdzania na sznurki, przewody lub wszelkie inne przedmioty mogące spowodować uszkodzenie szczotek przez nawinięcie.
- Należy też unikać najezdzania na kawałki drewna, odpady z tworzyw sztucznych itp., ponieważ mogą one spowodować zapchanie rury odkurzacza.
- Nie wolno usuwać ani modyfikować tabliczek umieszczonych na maszynie.



# USUWANIE



## OLEJE ODPADOWE

Olejów odpadowych pod żadnym pozorem nie wolno usuwać bezpośrednio do środowiska.

Należy je przekazać do autoryzowanych punktów zbiórki zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Czasowe przechowywanie może mieć miejsce wewnątrz wodoszczelnych pojemników z uszczelnioną pokrywą, aby zapobiec kontaktowi z otoczeniem i wodą deszczową.

Filtry także należy przekazywać do autoryzowanych punktów zbiórki i poddawać czasowemu przechowywaniu, jak w przypadku olejów.



## WYCZERPANE AKUMULATORY OŁOWIOWE

Wyczerpane akumulatory należy traktować jako odpady toksyczne, a co za tym idzie przekazywać wyłącznie do punktów zbiórki specjalnego przeznaczenia (należy sprawdzić w czasie dostawy).



## ZŁOMOWANIE MASZYN

Gdy zachodzi konieczność złomowania maszyny, należy przeprowadzić odpowiednią utylizację materiałów wchodzących w jej skład.

Maszynę należy przekazać do autoryzowanych punktów zbiórki, gdzie zostanie przeprowadzona właściwa utylizacja: akumulatorów, olejów, filtrów, tworzyw sztucznych, metali, silników elektrycznych, paneli elektrycznych itd. zgodnie z obowiązującymi przepisami.



## USUWANIE PŁYNU CZYSZCZĄCEGO ZE ZBIORNIKA ODZYSKU PŁYNU BRUDNEGO

Przed przekazaniem do specjalnych zakładów oczyszczania płyn czyszczący ze zbiornika odzysku płynu brudnego należy usuwać w odpowiednich miejscach.

# TRANSPORT I PRZENOSZENIE



## TRANSPORT

Maszynę należy zamocować na palecie, aby ułatwić jej transport i zapewnić jej bezpieczeństwo.

Po przyjęciu maszyny należy sprawdzić, czy opakowanie jest nienaruszone. W przeciwnym razie o tym fakcie należy powiadomić przewoźnika.

**ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ PODCZAS TRANSPORTU MASZYNY PRZY TEMPERATURACH PONIŻEJ 0°C, ABY ZAPOBIEC ZAMARZNIĘCIU WODY WEWNĄTRZ ZBIORNIKÓW I RUR.**

**ODPROWADZIĆ WODĘ ZE ZBIORNIKÓW, ZDEMONTOWAĆ EKRAŃ FILTRA PŁYNU CZYSZCZĄCEGO I UMOŻLIWIĆ CAŁKOWITE WYPŁYNIĘCIE WODY Z RUR.**



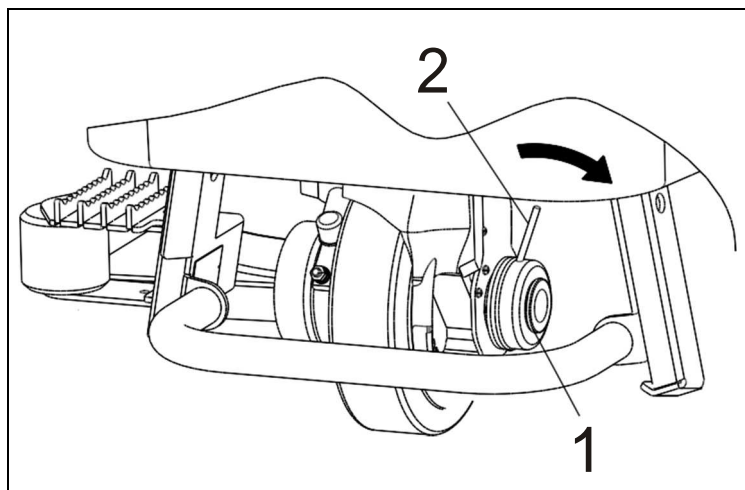
## TRANSPORT I PRZENOSZENIE

Gdy maszyna jest przemieszczana z jednego miejsca w drugie, zaleca się, aby:

- unikać ładowania maszyny na pojazd przy użyciu wózka widłowego, aby nie spowodować jej uszkodzeń;
- zabezpieczyć maszynę znajdującą się na pojeździe pasami, linami i łańcuchami.



## TRANSPORT MASZYNY PRZEZ RĘCZNE PCHANIE



Maszyna została wyposażona w hamulec elektromagnetyczny (poz. 1), dzięki czemu pozostaje nie wciśnięty pedał napędu. Podczas ręcznego przemieszczania maszyny hamulec zwolniony przez pociągnięcie dźwigni (poz. 2) i wskazanej strzałką oraz pozostawienie jej w tej pozycji podczas przemieszczania maszyny. Przenieść maszynę z prędkością chodu; nie wózkami widłowymi.

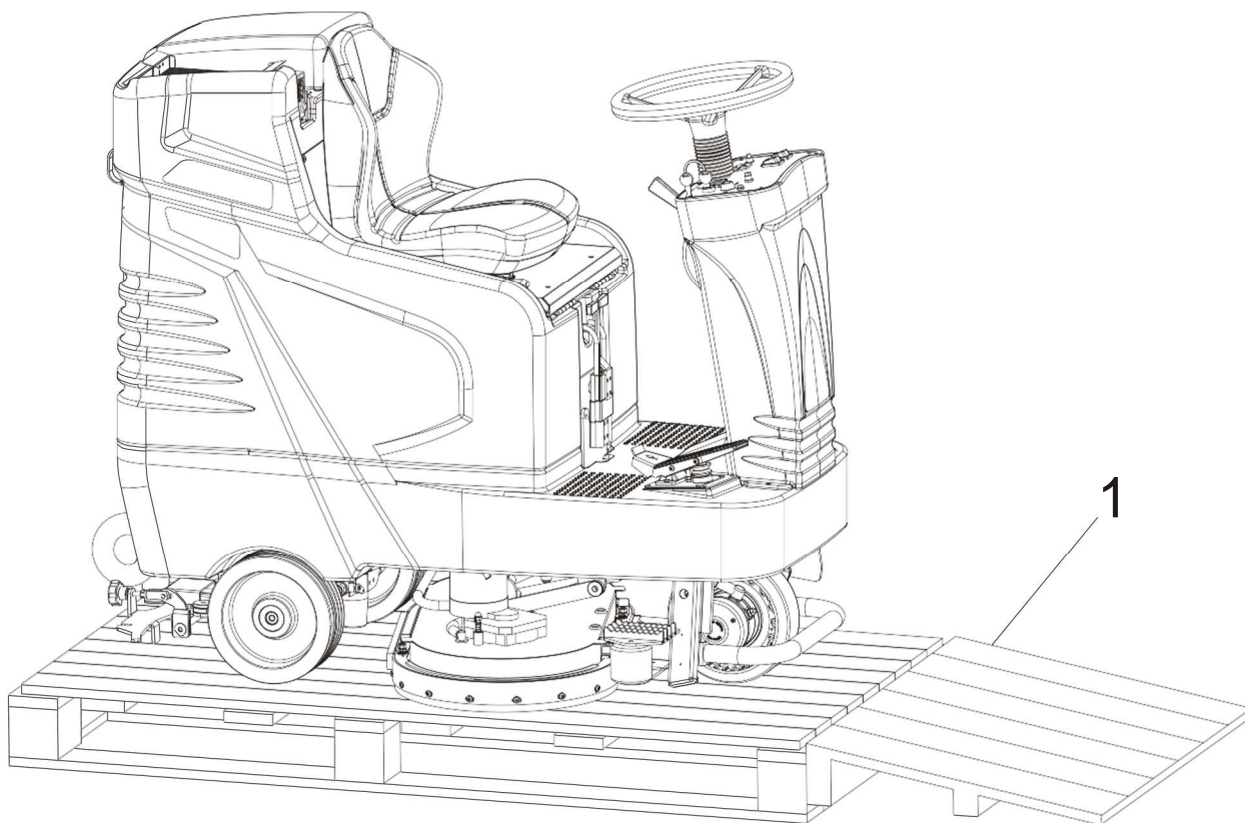


## ROZPAKOWANIE

Przed rozpakowaniem maszyny upewnić się, że wszystkie części wymienione na następującej liście są obecne:

- rakiel;
- akumulatory, kable ze złączami, zaciski i pokrywy zacisków;

UWAGA: szczotki, tarcze i pady tarcz należy nabyć we własnym zakresie.



Aby rozpakować maszynę, należy wykonać następujące czynności:

- umieścić nachyloną rampę w przedniej części palety, jak pokazano na rysunku;
- zdjąć elementy mocujące koła przednie, a także wszelkie inne urządzenia;
- zwolnić hamulec elektryczny przedniego koła, jak objaśniono powyżej;
- skorzystać z nachylonej rampy.

**PRZESTROGA: NIE WOLNO STOSOWAĆ WÓZKA WIDŁOWEGO DO ZDEJMOWANIA MASZYNY Z PALETY, PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ JEJ USZKODZENIE.**

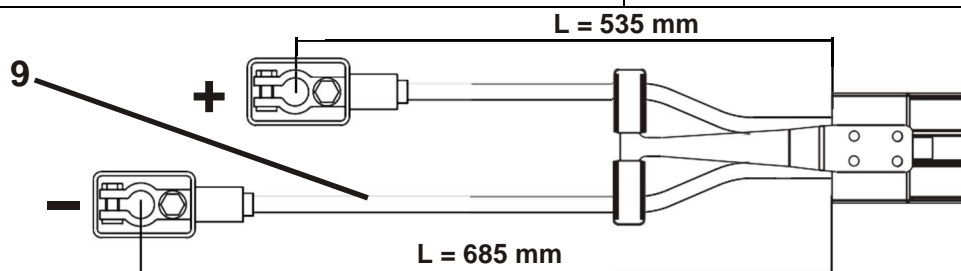
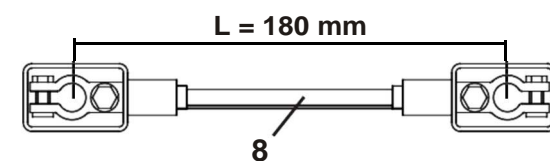
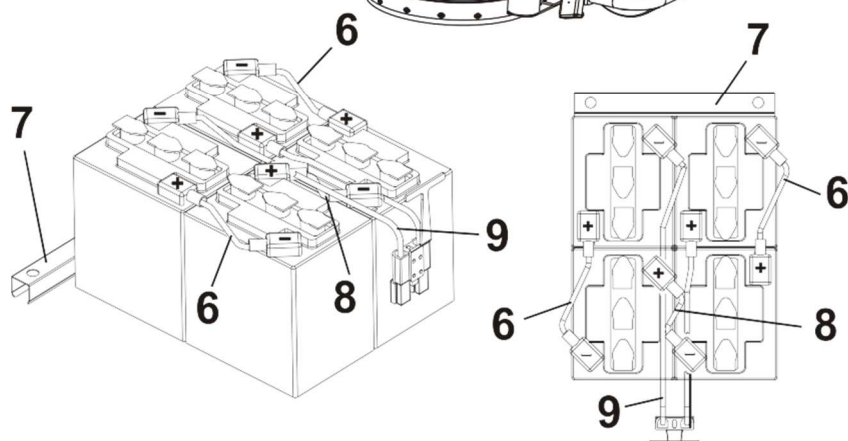
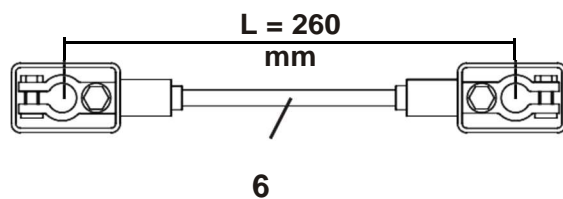
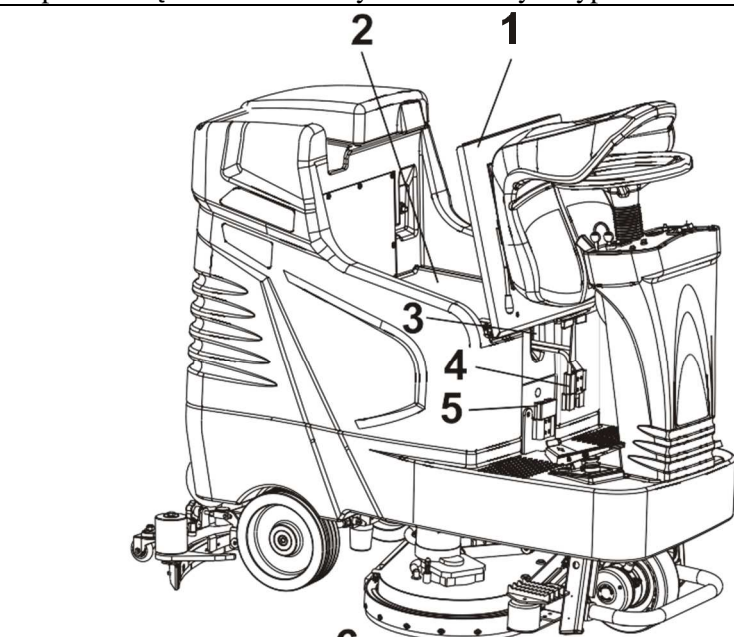




## INSTALACJA AKUMULATORÓW

**PRZESTROGA: PODCZAS OBCHODZENIA SIĘ Z AKUMULATORAMI NOSIĆ RĘKAWICE I GOGLE OCHRONNE, ABY ZAPOBIEC KONTAKTOWI Z KWASEM ZAWARTYM W AKUMULATORACH.**

Zapoznać się z arkuszem danych technicznych typów i rozmiarów akumulatorów odpowiednich do użycia w maszynie.



Aby zamontować akumulatory w maszynie, należy wykonać następujące czynności:

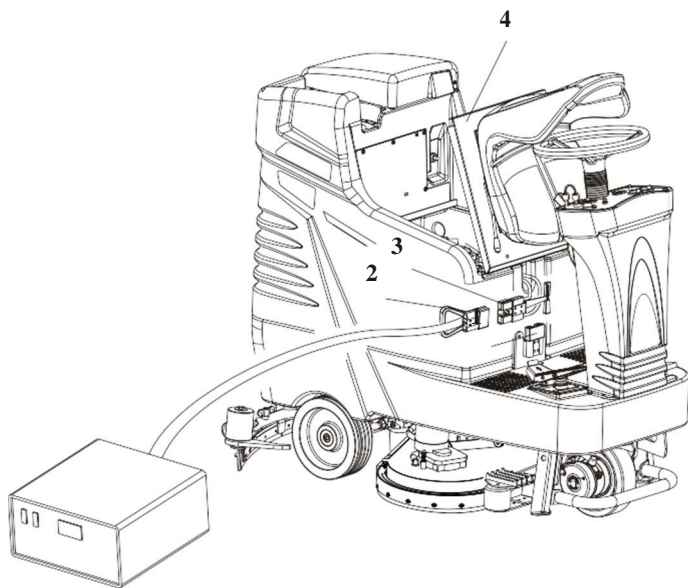
- ustawić maszynę na wypoziomowanej powierzchni, zaciągnąć hamulec i wyjąć klucz;
- rozłączyć złącze ruchome (poz. 4) i złącze nieruchome (poz. 5);
- otworzyć pokrywę siedzenia (poz. 1);
- umieścić cztery akumulatory 6 V w obudowie akumulatora wewnątrz komory akumulatora (poz. 2); w razie konieczności umieścić element dystansujący (poz. 7), jak pokazano na rysunku;

**ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ, ABY NIE PRZEWRÓCIĆ AKUMULATORÓW, PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ WYCIEK KWASU I W KONSEKWENCJI PROWADZIĆ DO USZKODZENIA MASZINY.**

- upewnić się, że bieguny akumulatorów są czyste i nałożyć cienką warstwę wazeliny;
- użyć kabli (poz. 6–8) dostarczonych z maszyną do podłączenia akumulatorów, jak pokazano na rysunku;
- przełożyć kable (poz. 9) przez otwór w zbiorniku (poz. 3) i podłączyć je do akumulatorów, jak pokazano na rysunku;
- połączyć złącze ruchome (poz. 4) i złącze nieruchome (poz. 5).



## ŁADOWANIE AKUMULATORÓW PRZY UŻYCIU ŁADOWARKI ZEWNĘTRZNEJ



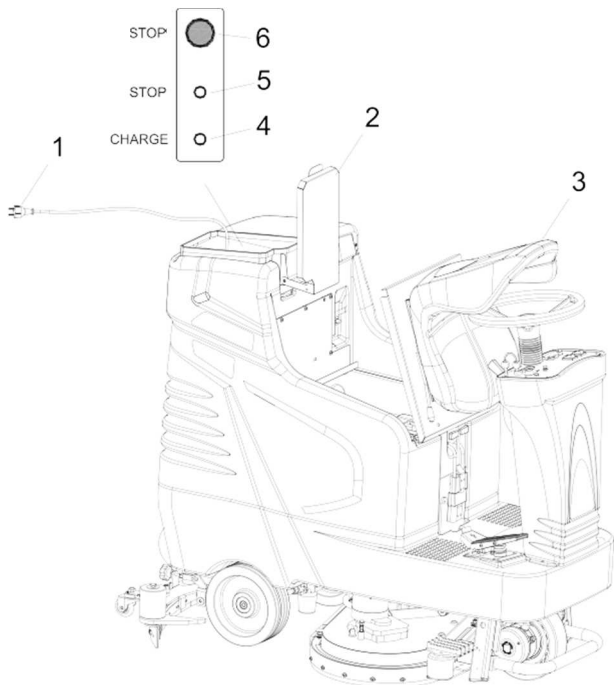
Aby naładować akumulatory, należy wykonać następujące czynności:

- Zatrzymać maszynę na wypoziomowanej powierzchni, po czym wyłączyć ją;
- **Przed ładowaniem akumulatorów należy zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki akumulatorów.**
- **Podczas ładowania akumulatora zawsze wykonywać tę czynność w miejscu o dobrej wentylacji;**
- Otworzyć pokrywę siedzenia (poz. 4), odłączyć złącze ruchome (poz. 3) i podłączyć je do złącza ładowarki akumulatorów (poz. 2);
- Naładować akumulatory do poziomu nie więcej, jak jedna dwudziesta ich pojemności znamionowej;
- **Po naładowaniu akumulatorów sprawdzić poziom elektrolitów i w razie konieczności uzupełnić wyłącznie destylowaną wodą;**
- Ponownie połączyć złącze ruchome (poz. 3) i złącze nieruchome (poz. 1);
- Aby uzyskać dalsze informacje na temat ładowania akumulatorów, należy zapoznać się z instrukcjami użytkownika akumulatorów;
- Gaz uwalniany w procesie ładowania może powodować wybuchy po zetknięciu się z płomieniami lub iskrami;

- Nie wolno dopuszczać do kontaktu kwasu z oczami, skórą lub elementami ubioru. Nosić gogle, rękawice i odpowiedni ubiór roboczy;
- W razie kontaktu skażone miejsce dokładnie przemyć wodą;
- Nie umieszczać przedmiotów metalowych na akumulatorze;
- Nie napełniać akumulatora kwasem siarkowym lub innymi produktami.



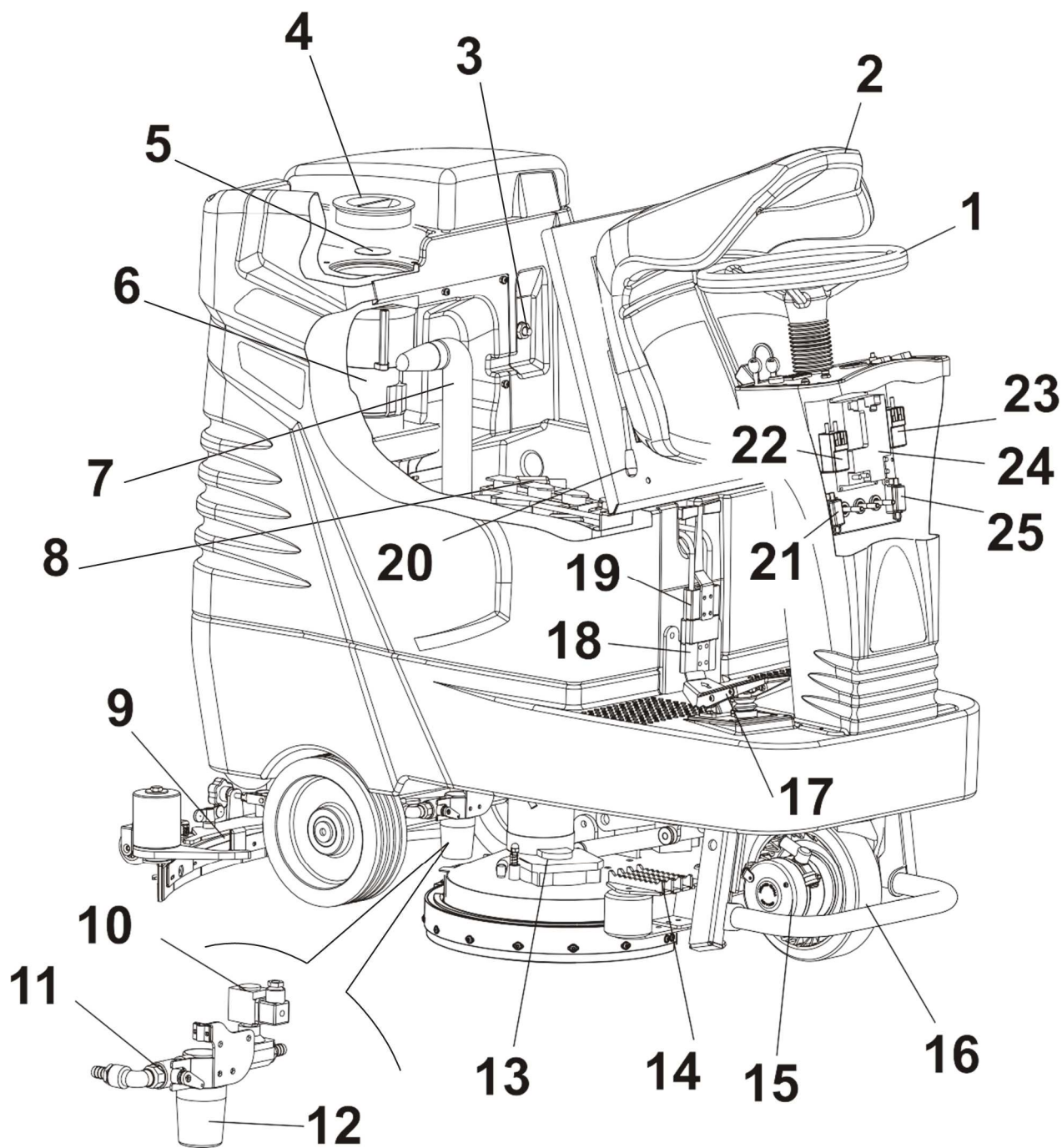
## ŁADOWANIE AKUMULATORÓW PRZY UŻYCIU ŁADOWARKI POKŁADOWEJ (OPCJA)



Aby naładować akumulatory, należy wykonać następujące czynności:

- Zatrzymać maszynę na wypoziomowanej powierzchni, po czym wyłączyć ją;
- **Przed ładowaniem akumulatora należy zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki akumulatorów dostarczonej wraz z maszyną;**
- **Podczas ładowania akumulatora zawsze wykonywać tę czynność w miejscu o dobrej wentylacji;**
- Otworzyć pokrywę siedzenia (poz. 3);
- Otworzyć pokrywę, pod którą mieści się ładowarka (poz. 2). **POKRYWA ŁADOWARKI MUSI POZOSTAWAĆ OTWARTA PODCZAS ŁADOWANIA.**
- Odwinąć kabel ze szpuli znajdującej się na ładowarce akumulatorów, po czym podłączyć wtyk (poz. 1) do standardowego gniazda sieciowego;  
**OSTRZEŻENIE: PODCZAS PODŁĄCZANIA ŁADOWARKI AKUMULATORÓW DO GNIAZDA SIECIOWEGO FUNKCJE MASZINY ULEGAJĄ AUTOMATYCZNEMU WYŁĄCZENIU;**
- W górnej części ładowarki znajdują się dwie kontrolki LED i przycisk. Podczas ładowania akumulatora zaświeci się czerwona kontrolka LED ładowania (CHARGE) (poz. 4). Po ukończeniu ładowania akumulatora zaświeci się zielona kontrolka LED zatrzymania (STOP) (poz. 5). Aby zatrzymać proces ładowania, należy nacisnąć czerwony przycisk STOP (poz. 6). Po zatrzymaniu ładowania zaświeci się zielona kontrolka LED zatrzymania (STOP) (poz. 5). Aby powrócić do ładowania, należy odłączyć wtyk sieciowy i podłączyć go ponownie.

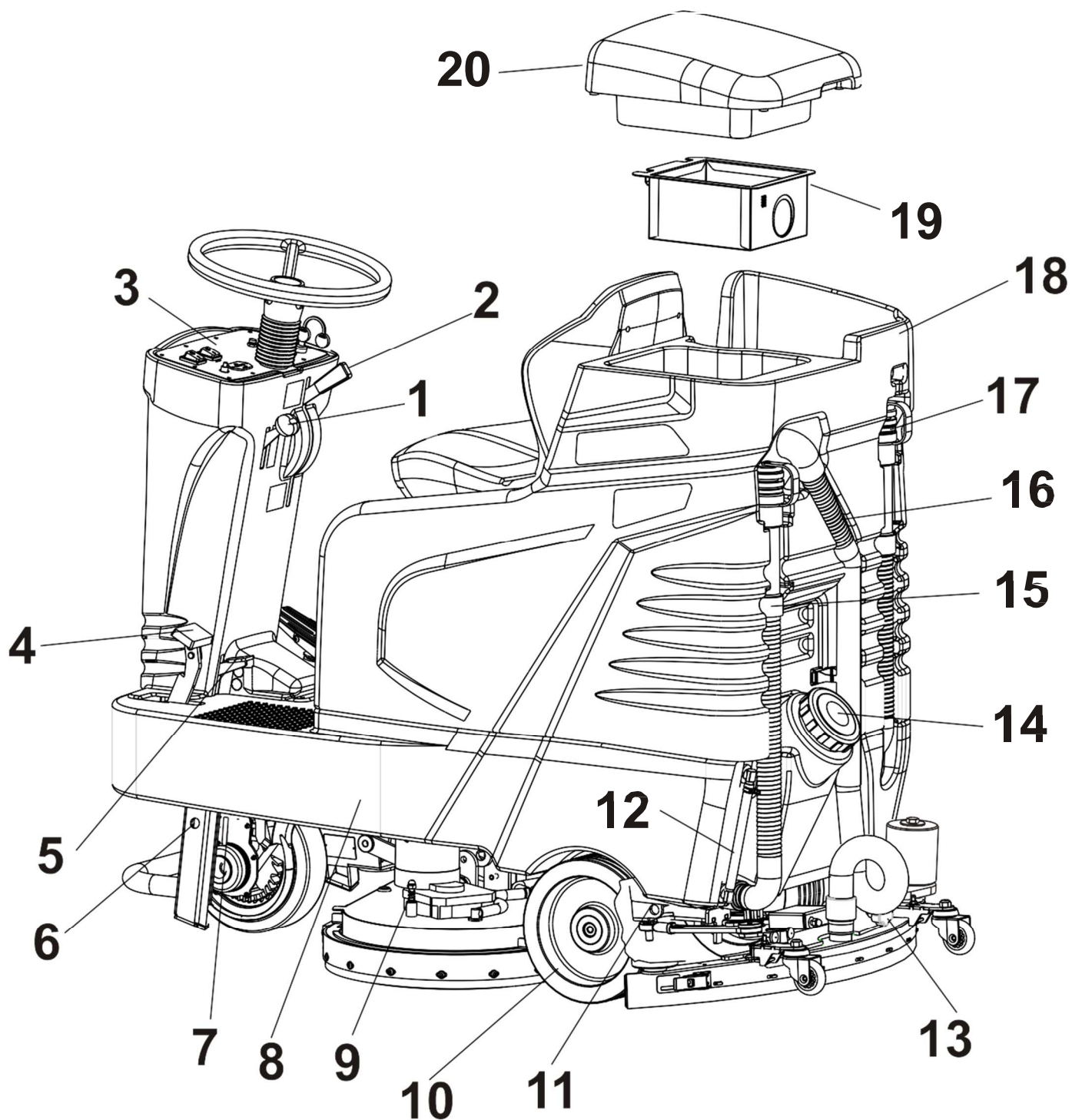
- **Po naładowaniu akumulatorów sprawdzić poziom elektrolitów i w razie konieczności uzupełnić wyłącznie destylowaną wodą.**
- Gaz uwalniany w procesie ładowania może powodować wybuchy po zetknięciu się z płomieniami lub iskrami.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu kwasu z oczami, skórą lub elementami ubioru. Nosić gogle, rękawice i odpowiedni ubiór roboczy.
- W razie kontaktu skażone miejsce dokładnie przemyć wodą.
- Nie umieszczać przedmiotów metalowych na akumulatorze.
- Nie napełniać akumulatora kwasem siarkowym lub innymi produktami.



1. Kółko ręczne
2. Siedzenie
3. Pływak maks. poziomu zbiornika odzysku płynu brudnego
4. Korek inspekcyjny filtra silnika odkurzacza
5. Filtr silnika odkurzacza
6. Silnik odkurzacza
7. Rura odprowadzająca silnika odkurzacza
8. Akumulatory
9. Rakiel
10. Zawór elektromagnetyczny
11. Kranik płynu czyszczącego
12. Filtr płynu czyszczącego

13. Silnik szczotki
14. Pedał łatwego podnoszenia
15. Koło napędowe
16. Koło przednie
17. Pedał nożny do przodu-do tyłu
18. Złącze nieruchome
19. Złącze ruchome
20. Dźwignia regulacji siedzenia
21. Uchwyt bezpiecznika
22. Przełącznik zdalnego sterowania
23. Przełącznik zdalnego sterowania
24. Karta sterowania napędem
25. Uchwyt bezpiecznika



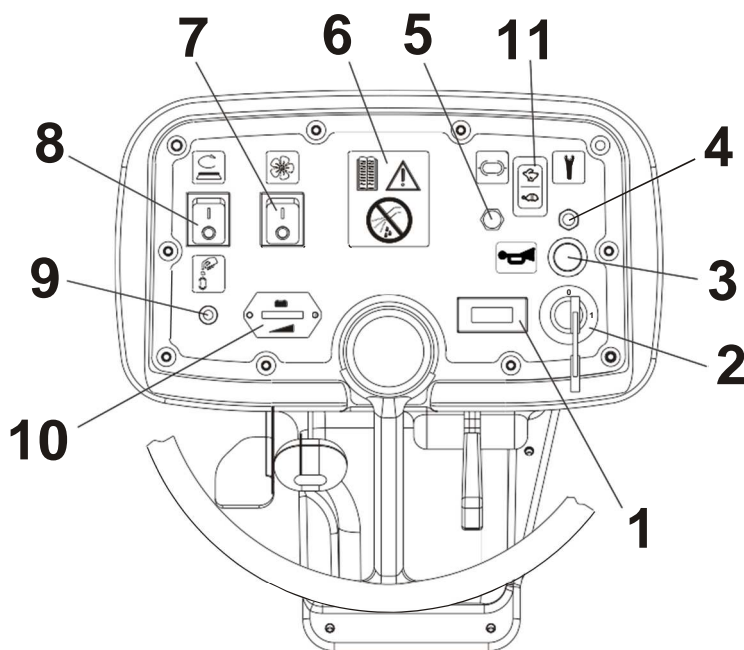


1. Dźwignia regulacji przepływu płynu czyszczącego
2. Dźwignia podnoszenia rakla
3. Panel sterowania
4. Pedał podnoszenia płyty szczotki
5. Dźwignia zwalniania pedału płyty szczotki
6. Tylny punkt zaczepowy
7. Ręczny wyzwalacz hamulca elektrycznego
8. Zbiornik na płyn czyszczący
9. Czop wyzwalacza szczotki
10. Koło tylne

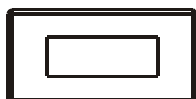
11. Tylny punkt zaczepowy maszyny
12. Poziom zbiornik na płyn czyszczący
13. Gałka regulacji nachylenia rakla
14. Korek wlewowy zbiornika na płyn czyszczący
15. Wąż do opróżniania zbiornika na płyn czyszczący
16. Rura odkurzacza rakla
17. Rura spustowa zbiornika odzysku płynu brudnego
18. Zbiornik odzysku płynu brudnego
19. Skrzynka zbierania materiału
20. Pokrywa zbiornika odzysku płynu brudnego

# GLÓWNE FUNKCJE I ELEMENTY STEROWANIA

## PANEL STEROWANIA



1



LICZNIK GODZIN (OPCJA)

2

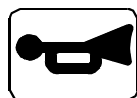


PRZEŁĄCZNIK NA KLUCZ

W celu włączenia maszyny obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (pozycja 1).

**OSTRZEŻENIE:** Po wyłączeniu maszyny przy użyciu klucza należy poczekać 3–4 sekundy, zanim możliwe będzie ponowne jej uruchomienie.

3



PRZEŁĄCZNIK SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO

Naciśnięcie tego przycisku umożliwi wyemitowanie sygnału dźwiękowego.

4



ŚWIATŁO CZERWONE: ALARM NAPĘDU

Sygnalizuje wszelkie błędy na tablicy napędu silnika napędowego.

Podczas typowego działania czerwone światło pozostaje wyłączone. Kontrolka zacznie migać, sygnalizując błąd układu napędowego.

Liczba mignięć oznacza typ błędu (zapoznać się z tabelą rozwiązywania problemów).

5



BEZPIECZNIK ZABEZPIECZAJĄCY PANELU STEROWANIA

Zabezpieczenie elementów panelu sterowania zapewnia szklana wkładka topikowa 5 A.

6



ZNAKI OSTRZEGAWCZE

Znak po lewej stronie zawsze oznacza zalecenie posłużenia się instrukcją obsługi w celu wyszukania informacji dotyczących maszyny, gdzie znak umieszczony w dolnej części, po lewej stronie maszyny stanowi ostrzeżenie operatora przed zamoczeniem panelu sterowania, mogącym prowadzić do uszkodzenia części elektrycznych.

7



PRZYCISK ODKURZACZA

Aby włączyć odkurzacz, przemieścić przełącznik w pozycję 1.

Aby wyłączyć odkurzacz, przemieścić przełącznik w pozycję 0.

Funkcja odkurzacza może zostać automatycznie dezaktywowana, jeśli zbiornik na płyn czyszczący jest nadmiernie napełniony. Maszyna została wyposażona w pływak, który powoduje wyłączenie odkurzacza, gdy poziom płynu czyszczącego w zbiorniku osiąga maksymalny poziom.



## PRZYCISK NAPĘDU SZCZOTKI

Ustawienie tego przycisku w pozycji 1 umożliwi aktywowanie funkcji szczotki.

Szczotki zaczną wirować po opuszczeniu płyty szczotki, a także po naciśnięciu pedału biegu naprzód i wstecz.

Po zwolnieniu pedału szczotki będą wirować jeszcze przez 2 sekundy, po czym ulegną zatrzymaniu.

Zawór elektromagnetyczny jest połączony z funkcją szczotki; umożliwia automatyczne otwieranie i zamykanie przepływu płynu czyszczącego.

Ustawienie tego przycisku w pozycji 0 spowoduje zatrzymanie szczotek i zamknięcie zaworu elektromagnetycznego.

8



9



## BEZPIECZNIK ZABEZPIECZAJĄCY SILNIKA SZCZOTKI (30 A)

Gdy silniki szczotek przekroczą poziom poboru mocy wynoszący 30 A, nastąpi aktywowanie bezpiecznika i zatrzymanie silników.

Wówczas należy poczekać jeszcze 1–2 minuty, po czym nacisnąć przycisk bezpiecznika, a szczotki zaczną ponownie wirować.

Gdy do takiej sytuacji dochodzi wielokrotnie, należy sprawdzić, obecność jakichkolwiek przedmiotów uniemożliwiających swobodne wirowanie szczotek, lub czy typ szczotek został odpowiednio dobrany do rodzaju posadzki.

10



## WSKAŹNIK ŁADOWANIA AKUMULATORA

Zielona kontrolka LED sygnalizuje, czy odbywa się ładowanie akumulatora.

**Jeśli po upływie około 1 minuty zaświeci się czerwone światło, nastąpi zatrzymanie pracy silników szczotek. Wówczas należy udać się do miejsca ładowania akumulatorów i przeprowadzić ładowanie.**

**Ostrzeżenie: Wskaźnik został skonfigurowany dla akumulatorów kwasowo-ołowiowych.**

**Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatorów, po zamontowaniu akumulatorów innego typu (żelowych, AGM itd.) należy zmienić ustawienia.**

**Po zamontowaniu innego typu akumulatorów (żelowych, AGM itd.) należy zmienić ustawienie, bo w przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie akumulatorów. (PATRZ STRONA 15)**

11



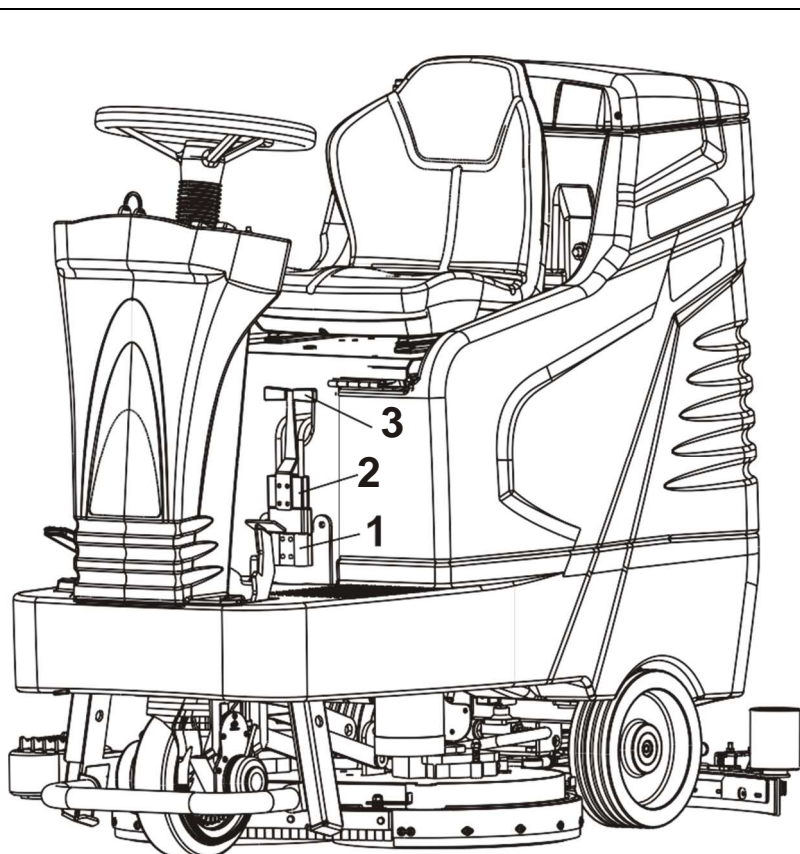
## PRZYCISK WYSOKIEJ/NISKIEJ PRĘDKOŚCI

Naciśnięcie symbolu królika spowoduje ustawienie normalnej prędkości.

Naciśnięcie symbolu żółwia spowoduje zmniejszenie prędkości naprzód i wstecz o 50%.

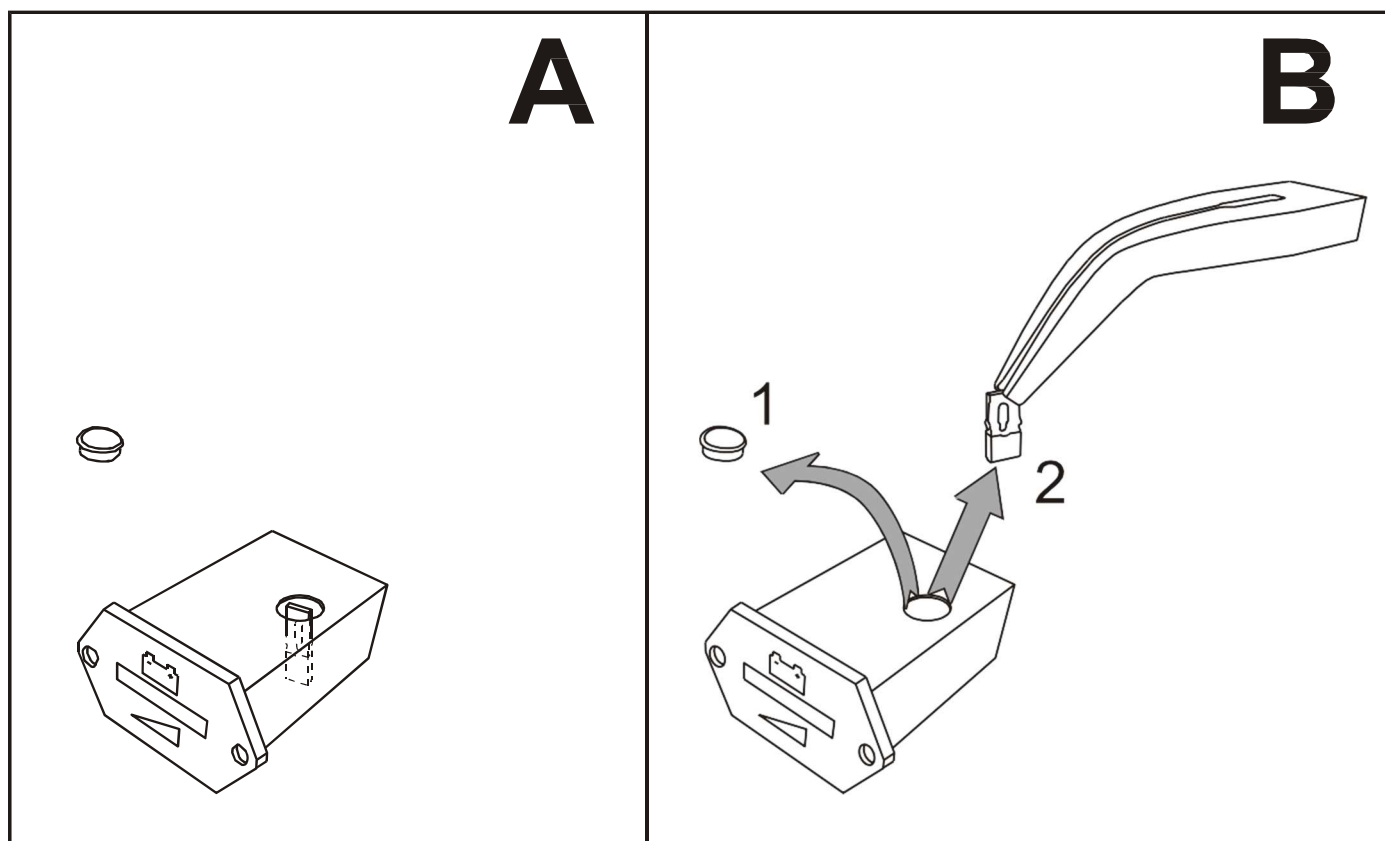


## SYTUACJE AWARYJNE



Aby zatrzymać maszynę w sytuacji awaryjnej i zablokować wszystkie funkcje, należy złączyć złącze ruchome (poz. 2) i nieruchome (poz. 1), pociągając dźwignię w górę (poz. 3). Aby przywrócić normalne działanie maszyny, połączyć złącze ruchome (poz. 2) ze złączem nieruchomym (poz. 1) i nacisnąć dźwignię (poz. 3) do momentu jej zwolnienia.

## USTAWIANIE WSKAŹNIKA ŁADOWANIA W ZALEŻNOŚCI OD TYPU AKUMULATORA



Gdy łącznik jest umieszczony, wskaźnik ładowania zostanie ustawiony na obsługę akumulatorów kwasowo-ołowiowych (Rys. A).

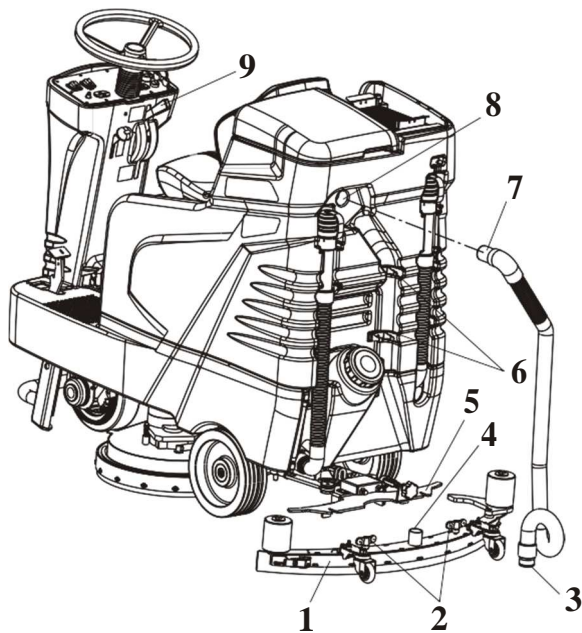
Gdy łącznik nie jest umieszczony, wskaźnik ładowania zostanie ustawiony na obsługę akumulatorów żelowych/AGM (Rys. B).

Jeśli wskaźnik jest ustawiony na obsługę akumulatorów żelowych/AGM i zachodzi potrzeba zainstalowania akumulatorów kwasowo-ołowiowych, w sprawie łącznika należy skontaktować się z firmą EUREKA.

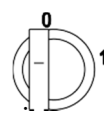


## INSTALACJA RAKLA

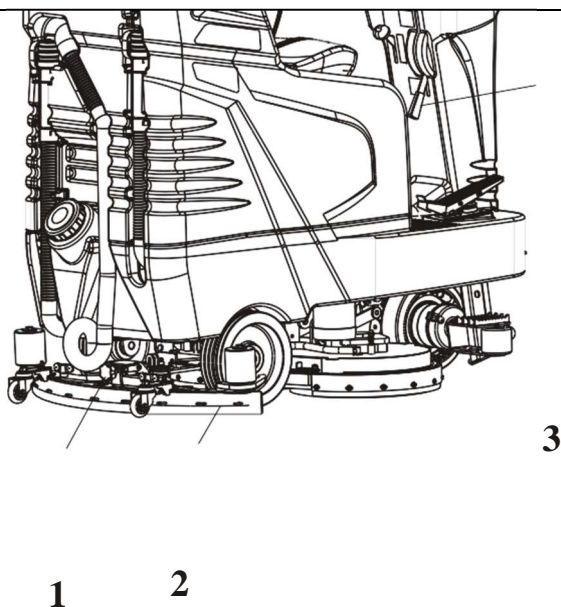
Aby zamontować rakiel, należy wykonać następujące czynności:



- Ustawić maszynę na wypoziomowanej powierzchni, wyłączyć ją i wyjąć klucze;
- Podnieść podporę rakla przy pomocy dostarczonej dźwigni (poz. 9);
- Umieścić rakiel (poz. 1) w podporze (poz. 5) i wyśrodkować gałki (poz. 2) w szczelinach podpory (poz. 5).
- Po jego prawidłowym umieszczeniu zamocować gałki (poz. 2).
- Umieścić rurę rakla zakrzywionym końcem (poz. 7) w otworze znajdującym się w zbiorniku (poz. 8), po czym solidnie docisnąć ją do momentu, aż zostanie zamocowana we właściwym położeniu.
- Zamontować drugi koniec rury o skręconym kształcie (poz. 3) w tulei rakla (poz. 4).
- Umieścić rurę w dostarczonych sprężynach blokujących (poz. 6).

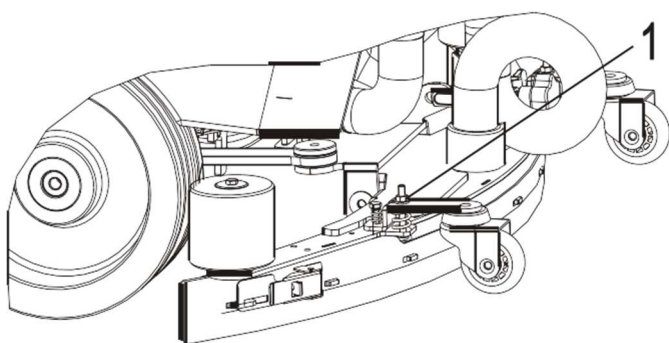


## REGULACJA RAKLA



- **Ustawić nachylenie rakla** przy pomocy gałki (poz. 1). Gałka umożliwia regulację rakla w celu uzyskania stałego docisku na całej długości listewki (poz. 2). Jeśli na zakończeniach zewnętrznych występuje zbyt duży docisk, a w strefie środkowej zbyt mały, należy obrócić gałkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Jeśli na zakończeniach zewnętrznych występuje zbyt mały docisk, a w strefie środkowej zbyt duży, należy obrócić gałkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. W celu wykonania regulacji należy opuścić rakiel przy pomocy dźwigni (poz. 3) oraz powoli włączyć odkurzacze i napęd. Monitorować równomierność docisku na listewce, a w razie konieczności skorygować nachylenie w sposób opisany powyżej.

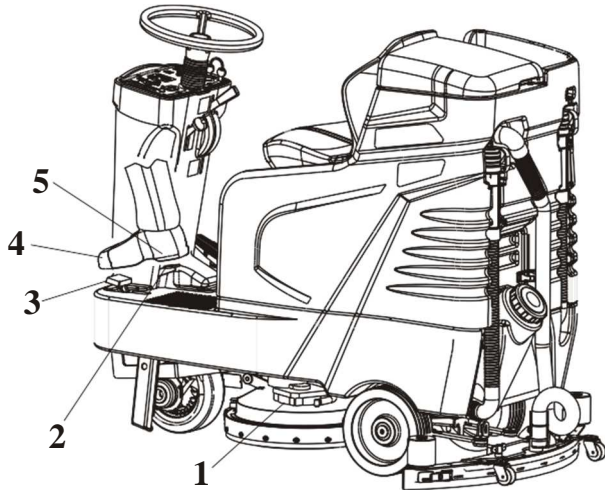
## REGULACJA KÓŁ RAKLA



- **Regulacja docisku** odbywa się przy pomocy nakrętki regulacji kół (poz. 1). Pozwala to na uzyskanie optymalnego docisku listewki (pozycja 2 na poprzedniej ilustracji), co można wyregulować dla każdego typu posadzki i listewki. W przypadku chropowatych lub nierównych posadzek należy zwiększyć docisk, obracając gałkę (pozycja 1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Natomiast w przypadku gładkich posadzek należy zmniejszyć docisk, obracając gałkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



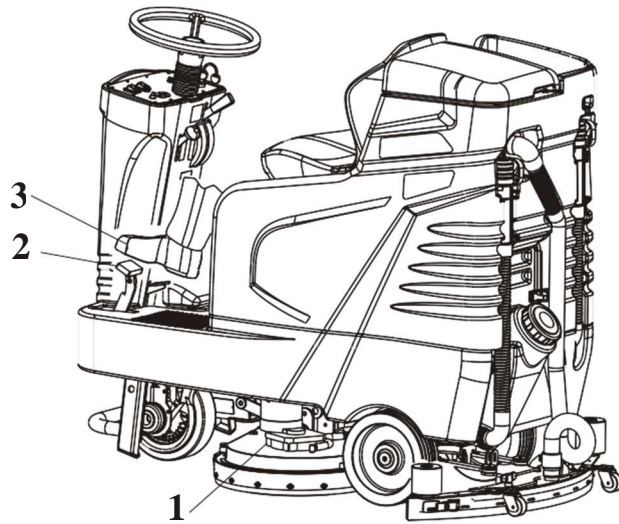
## PRZEMIESZCZANIE PŁYTY SZCZOTKI



Użyć pedału (poz. 3) i przemieścić płytę szczotki (poz. 1).

Aby opuścić płytę szczotki, należy wykonać następujące czynności:

- Piętą stopy (poz. 5) nacisnąć dźwignię zwalniania (poz. 2). Palcami stopy (poz. 4) postępować za pedałem (poz. 3) do momentu, aż płyta szczotki (poz. 1) oprze się o posadzkę.



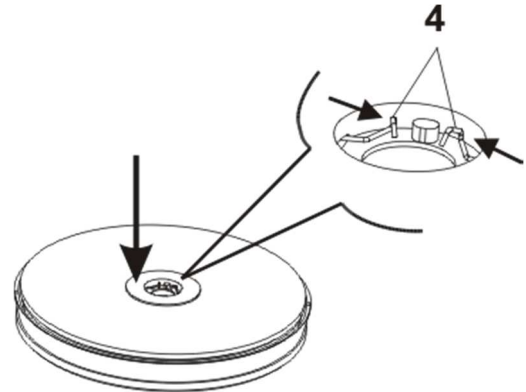
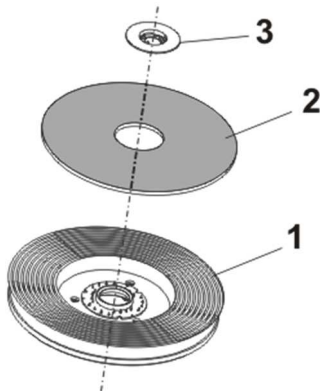
Aby podnieść płytę szczotki (poz. 1), nacisnąć pedał (poz. 2) stopą (poz. 3) do momentu jego zablokowania w odpowiednim położeniu.



## MONTAŻ TARCZY ŚCIERNEJ W TRZYMAKU PADA TARCZY

Maszyna może pracować z zamontowanymi szczotkami lub różnego rodzaju tarczami ściernymi mocowanymi na dostępnych mechanizmach napędowych.

Aby zamontować tarczę ścierną w trzymaku pada tarczy, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

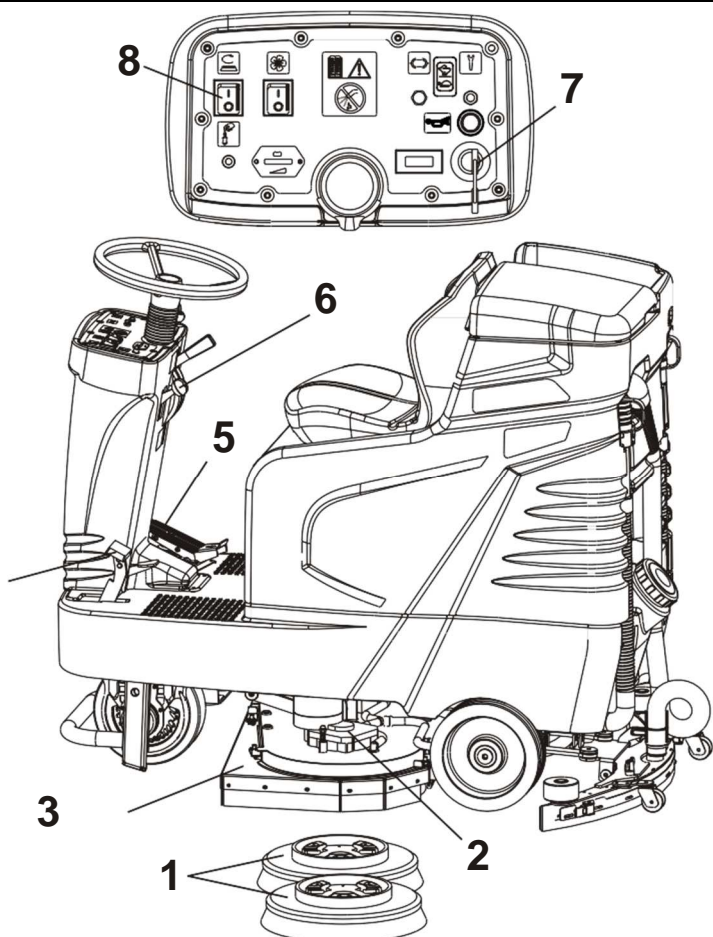


- Zdjąć blokadę tarczy (poz. 3) z mechanizmu napędowego (poz. 1) dociskając ku sobie oba końce sprężyny mocującej (poz. 4).
- Ustawić tarczę ścierną (poz. 2) i wyśrodkować ją na mechanizmie napędowym (poz. 1).
- Ustawić blokadę tarczy (poz. 3) na środku i użyć siły, dociskając ją do momentu, aż sprężyna (poz. 4) zostanie zablokowana w odpowiednim położeniu. Tę czynność wykonać dłonią lub stopą, jeśli mechanizm napędowy znajduje się na podłożu.





## MONTAŻ SZCZOTEK I TARCZ ŚCIERNYCH

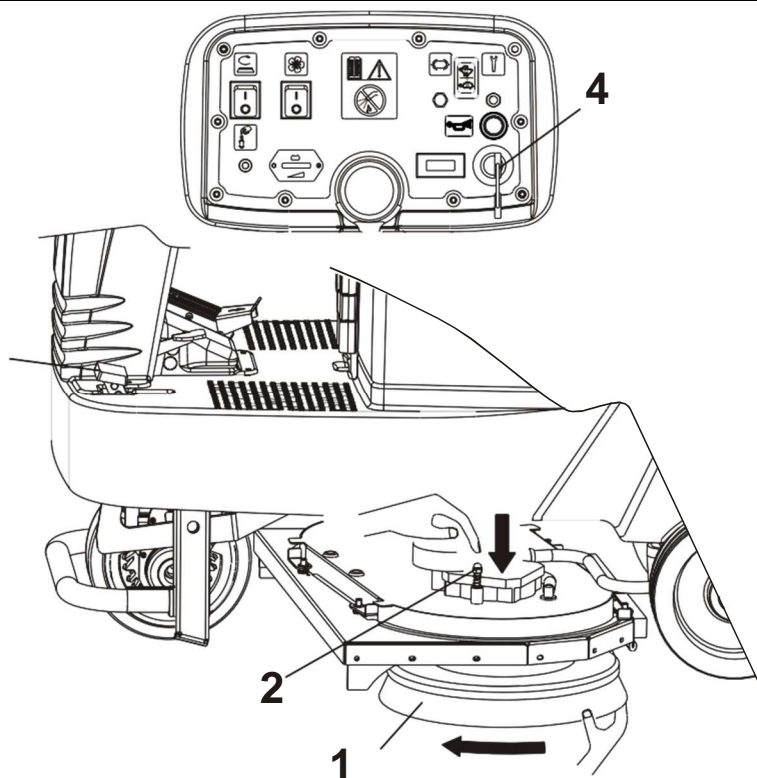


Aby **zamocować** szczotki lub mechanizmy napędowe z tarczami ściernymi, należy wykonać następujące czynności:

- Ustawić klucz (poz. 7) w pozycji 0 w celu wyłączenia maszyny, upewniając się, że płyta szczotki jest uniesiona.
- Ustawić szczotki lub trzymaki pada tarczy (poz. 1) poniżej płyty szczotki (poz. 2) dwoma rękoma w celu podniesienia osłony przeciwbryzgowej (poz. 3).
- Opuścić płytę szczotki (poz. 2) przy pomocy pedału (poz. 4), postępując zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi sposobu przemieszczania płyty szczotki.
- Ustawić klucz (poz. 7) w pozycji 1, a przełącznik szczotki w pozycji 8.
- Nieznacznie nacisnąć pedał napędu (poz. 5). Silniki szczotek zaczną pracować; podobnie jak maszyna. Przemieszczać się do przodu i do tyłu, korzystając z biegów odpowiednio naprzód i wstecz, do momentu, aż szczotki zostaną zablokowane w odpowiednim położeniu.
- Podczas wykonywania tej czynności w celu uniknięcia wycieków zaleca się zamknąć dopływ wody dźwignią (poz. 6).



## DEMONTAŻ SZCZOTEK I TARCZ ŚCIERNYCH



Aby zdjąć szczotki lub mechanizmy napędowe z tarczami ściernymi, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

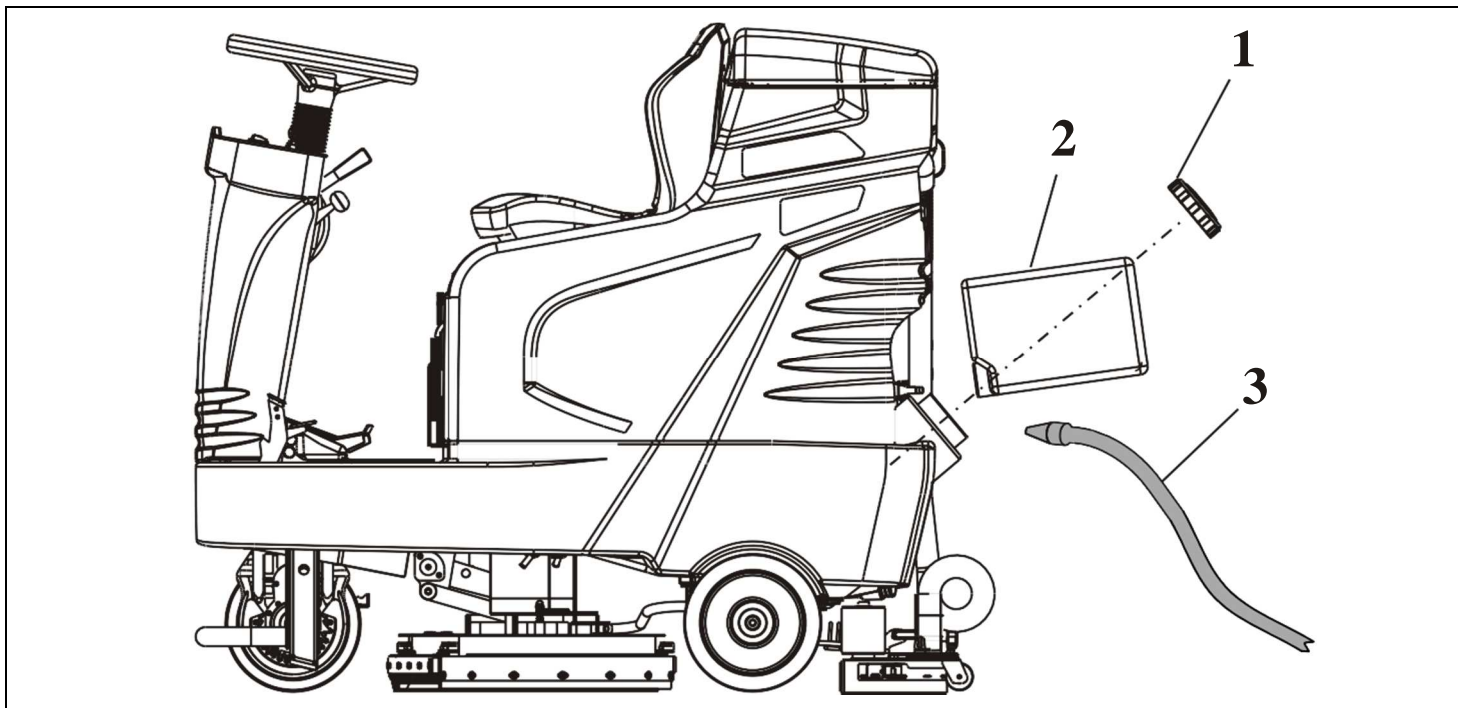
- Ustawić klucz (poz. 4) w pozycji 0, aby wyłączyć maszynę.
- Rozłączyć złącze ruchome akumulatora i złącze nieruchome, pociągając dźwignię w górę.
- Użyć pedału (poz. 3) w celu podniesienia płyty szczotki.
- Nacisnąć przycisk (poz. 2) i jedną ręką obrócić szczotkę (poz. 1) w kierunku wskazywanym strzałką do momentu, aż szczotka nie wiruje już swobodnie. W tym momencie ciągnąć mocno w kierunku wskazanym strzałką do momentu, aż szczotka zostanie odłączona.
- Powtórzyć tę samą procedurę w przypadku drugiej szczotki, z tym że ustawić ją w przeciwnym kierunku.





## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA PŁYN CZYSZCZĄCY

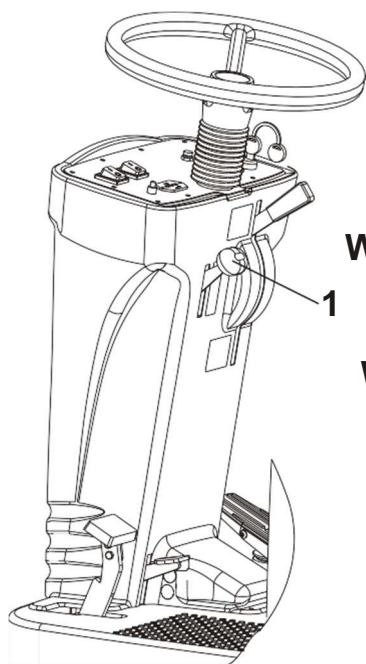
Zbiornik należy napełniać czystą wodą z dodatkiem odpowiedniego roztworu środka czyszczącego dostosowanego do rodzaju i stanu posadzki. Należy też stosować środki przeciwpieniące.



- Przejść do tylnej części maszyny;
- Wykręcić korek (poz. 1);
- Nalać środek czyszczący bezpośrednio z kanistra (poz. 2) do zbiornika. Zapoznać się z informacjami na opakowaniu dotyczącymi proporcji stosowania środka czyszczącego, procedur mieszania i środków ostrożności.  
**Stosować niskopieniące detergenty lub odpowiednie środki przeciwpieniące.**
- Po nalaniu roztworu środka czyszczącego przy użyciu gumowego węża (poz. 3), podłączonego do sieci wodociągowej, napełnić zbiornik. Temperatura wody użytej do napełniania zbiornika nie może przekraczać 40°C.

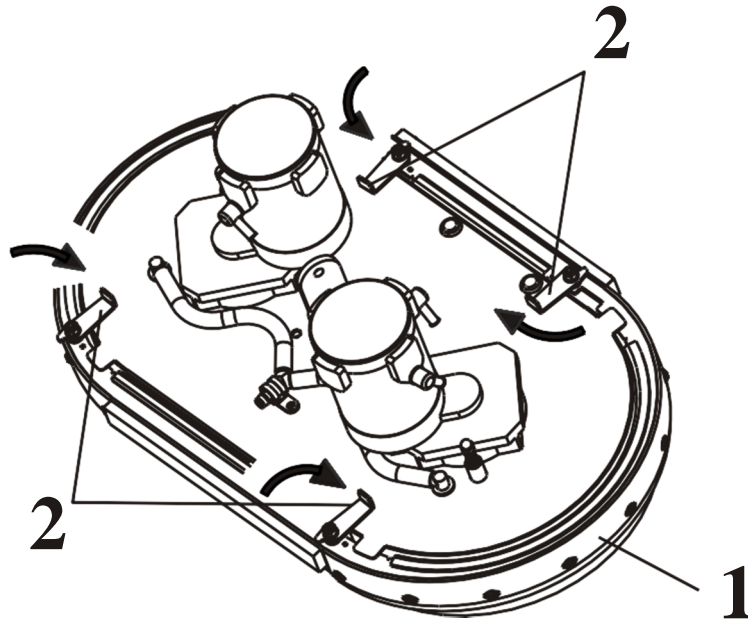
**OSTRZEŻENIE: DO ZBIORNIKA NIE WOLNO WLEWAĆ PALNYCH CIECZY.**

## REGULACJA ILOŚCI PŁYNU CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH (WODA + ŚRODEK CZYSZCZĄCY)



Ilość płynu czyszczącego na szczotkach można regulować przy pomocy dźwigni (poz. 1). Ustawienie dźwigni w pozycji skierowanej do góry umożliwi całkowite odcięcie przepływu płynu. Stopniowo dociskać dźwignię, tak aby umożliwić otwarcie zaworu i stopniowe zwiększanie przepływu płynu. Dostosować przepływ do prędkości roboczej i stopnia zabrudzenia posadzki. Zawór elektromagnetyczny zapobiega wylewaniu się płynu czyszczącego, w sytuacji, gdy maszyna jest ustawiana w położeniu zatrzymania.

## PODNOSZENIE OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ NA POTRZEBY MYCIA WSTĘPNEGO



W przypadku stosowania maszyny do mycia szczególnie zabrudzonych posadzek zaleca się wykonanie mycia wstępnego posadzki, umożliwiając w ten sposób skuteczniejsze działanie płynu czyszczącego.

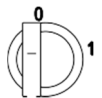
W związku z tym należy umyć posadzkę bez zbierania płynu raklem.

Podczas wykonywania tej czynności zaleca się podniesienie osłony przeciwbryzgowej maszyny w celu umożliwienia równomiernego rozprowadzenia płynu czyszczącego na posadźce.

Po upływie kilku minut należy ponownie przemierzyć obszar w celu osuszenia podłoża, o ile została opuszczona osłona przeciwbryzgowa i włączona funkcja odkurzacza.

Aby podnieść osłonę przeciwbryzgową, należy wykonać następujące czynności:

- Zatrzymać maszynę na wypoziomowanej powierzchni, wyłączyć ją i wyjąć klucze;
- Opuścić płytę szczotki, postępując zgodnie z poniższą procedurą;
- Podnieść osłonę przeciwbryzgową (poz. 1) jedną ręką;
- Obrócić 4 dźwignie blokujące w kierunku wskazywanym strzałkami. W ten sposób osłona przeciwbryzgowa pozostanie podniesiona nad posadzką.
- Po ukończeniu mycia wstępnego zwolnić dźwignie (poz. 2) i umożliwić opuszczenie osłony przeciwbryzgowej (poz. 1).



## SYSTEM DOZOWANIA ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Zamocować zbiornik mieszczący środek czyszczący paskiem (poz. 6), po czym zatknąć rurę zbiornika poz. 7.

Aby uruchomić pompę dozującą środek czyszczący ustawić przełącznik (poz. 4) w pozycji ON. Włączenie pompy zostanie zasygnalizowane zaświeceniem się kontrolki (poz. 2) na zielono.

**OSTRZEŻENIE: POMPA DOZUJĄCA ŚRODEK CZYSZCZĄCY DZIAŁA WYŁĄCZNIE PO AKTYWOWANIU SZCZOTEK.**

Ilość środka czyszczącego podawanego do płynu można regulować przy pomocy potencjometru (poz. 3). (Ilość środka czyszczącego waha się w zakresie od 30 do 300 ml/min w zależności od pozycji potencjometru, jak pokazano na tablicy rozdzielczej).

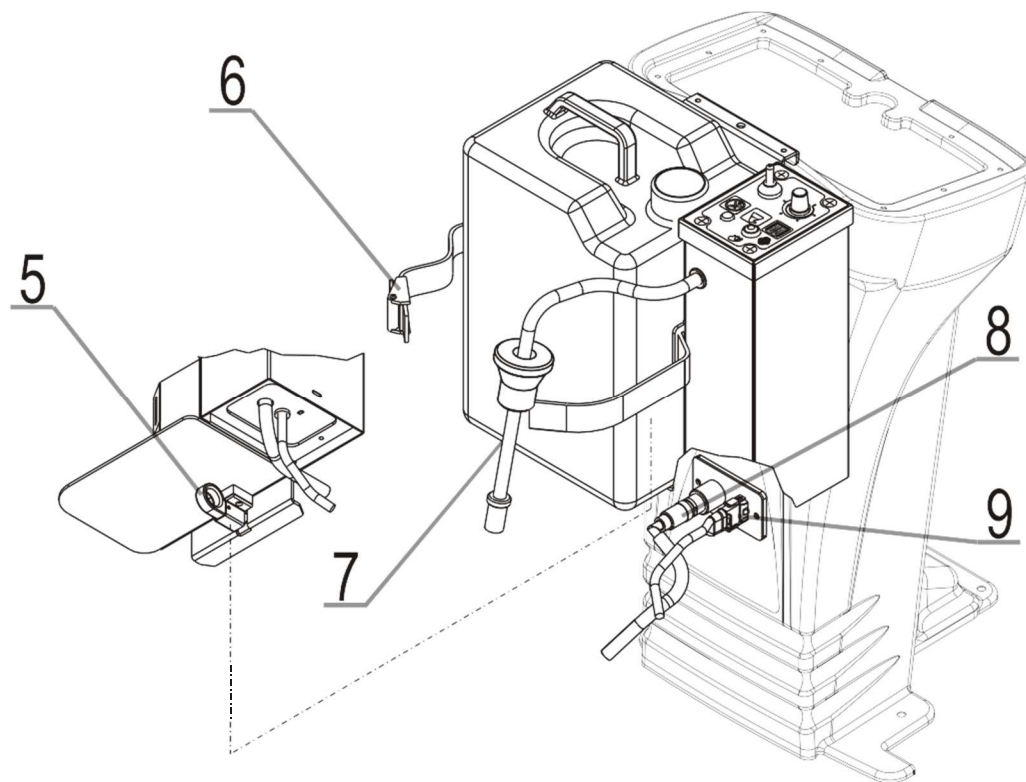
Aby wyłączyć pompę, ustawić przełącznik (poz. 4) w pozycji OFF.

Aby odprowadzić środek czyszczący z obwodu, należy ustawić przełącznik (poz. 4) w pozycji ON, nacisnąć przycisk (poz. 1) i wlać czystą wodę.

Aby całkowicie uniemożliwić dozowanie środka czyszczącego z maszyny:

- Wcisnąć szybkozłaczę (poz. 8) w kierunku maszyny i pociągnąć rurę w celu odłączenia.
- Odłączyć złącze (poz. 9).
- Pociągnąć hak umieszczony pod konstrukcją (poz. 5), unosząc grupę i wyjąć ją z maszyny.

Aby ponownie zamontować zestaw na maszynie, wyrównać 3 sworznie w tylnej części grupy z otworami na płycie mocującej, opuścić grupę, która ulegnie automatycznemu zatrzaśnięciu w maszynie. Ponownie podłączyć wąż i złącze elektryczne do maszyny.



# UŻYTKOWANIE MASZINY

Szorowarki naszej produkcji mogą obsługiwać wyłącznie upoważnieni i odpowiednio przeszkoleni pracownicy. Maszyny, których działanie budzi wątpliwości, należy natychmiast wycofać z eksploatacji.

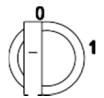
## KONTROLA PRZED UŻYCIEM

Przed użyciem maszyny należy:

- Upewnić się, że złącze akumulatora jest podłączone.
- Upewnić się, że klucz został umieszczony w sposób prawidłowy
- Sprawdzić poziom naładowania akumulatora.  
Wskaźnik naładowania na tablicy rozdzielczej wskazuje poziom naładowania akumulatorów. Naładować naładowania jest niski.
- Upewnić się, że szczotki lub tarcze są w dobrym stanie technicznym i odpowiednio zamontowane.
- Upewnić się, że osłona przeciwbryzgowa zamontowana na płycie jest w dobrym stanie technicznym.
- Sprawdzić stan elementów gumowych rakla akumulatory, gdy poziom oraz czy są odpowiednio ustawione.

## OBSŁUGA

- Ustawić klucz w pozycji 1;  
**OSTRZEŻENIE: Po wyłączeniu maszyny przy użyciu klucza należy poczekać 3–4 sekundy, zanim możliwe będzie ponowne jej uruchomienie.**
- Opuścić płytę szczotki i ustawić przełącznik szczotki w pozycji 1. Szczotki zaczną wirować wyłącznie, gdy maszyna zacznie przemieszczać się naprzód.
- Opuścić rakiel i ustawić przełącznik odkurzacza w pozycji 1. Nastąpi natychmiastowe uruchomienie odkurzacza. Maszyna została też wyposażona w pływak, który umożliwia wyłączenie silnika odkurzacza, gdy poziom wody w zbiorniku odzysku płynu brudnego jest zbyt wysoki.
- Wymaganą ilość płynu czyszczącego można dostosować przy pomocy dostępnej dźwigni. Przed rozpoczęciem czynności związanych z myciem należy sprawdzić ilość płynu czyszczącego w zbiorniku przy pomocy miernika znajdującego się w tylnej części maszyny. Jeśli ilość płynu jest mała, należy napełnić zbiornik.
- Wybór prędkości roboczej umożliwia przycisk wolno/szybko: naciśnięcie symbolu królika spowoduje, że maszyna będzie pracować z normalną prędkością; wybór symbolu żółwia spowoduje zmniejszenie prędkości przemieszczania się naprzód i wstecz o 50%.
- **Rozpoczynając mycie, należy nasmarować krawędzie listewek osłony przeciwbryzgowej. Tuż po opuszczeniu płyty szczotki przy otwartym dopływie płynu czyszczącego powoli przemieszczać maszynę do przodu i do tyłu na odległość 1 metra, aby zamoczyć element gumowy osłony przeciwbryzgowej. Czynność ta zabezpieczy krawędzie listewek osłony przeciwbryzgowej i zwiększy ich trwałość.**
- Aby zapobiec uszkodzeniu posadzki, należy zachować szczególną ostrożność, aby nie zatrzymywać maszyny w jednym i tym samym miejscu podczas, gdy szczotki ciągle wirują.
- Gdy operator zatrzyma maszynę, szczotki automatycznie przestaną wirować w ciągu 2 sekund po zwolnieniu pedału napędu. Przepływ płynu czyszczącego ulegnie odcięciu po zamknięciu zaworu elektromagnetycznego. Podczas przywracania działania napędu szczotki zaczną ponownie wirować, czemu będzie towarzyszyć automatyczne wznowienie przepływu płynu czyszczącego.
- Jeśli rakiel pozostawia mokre zacieki na posadzce podczas zmywania, oznacza to, że pod tylnym elementem gumowym rakla znajdują się zakleszczone elementy. Podnieść rakiel i wyjąć te elementy. Jeśli nie ma możliwości ich wyjęcia, użyć ściereczki i przetrzeć tylną gumę. W każdym razie, przed zmywaniem posadzek zawsze zaleca się ich uprzednie zmiecenie.
- Przed zmywaniem szczególnie zabrudzonych posadzek zaleca się wstępne ich zmycie zgodnie z powyższymi wskazówkami.
- Pod koniec każdego zmywania należy podnieść płytę szczotki; szczotki przestaną wirować, powodując automatyczne wyłączenie zaworu elektromagnetycznego po każdym podniesieniu płyty szczotki. Wyłączyć funkcję, ustawiając przycisk szczotki w pozycji 0.  
Po podniesieniu płyty szczotki należy przejść kilka metrów z opuszczonym raklem w celu ukończenia osuszenia. Podnieść rakiel przy użyciu dostępnej dźwigni; poczekać kilka sekund do wyłączenia odkurzacza przy użyciu przełącznika; dzięki temu krople wody nie będą spadać na posadzkę.





# KONSERWACJA

## WPROWADZENIE

REGULARNE I OKRESOWE SERWISOWANIE MASZYNY ZAPEWNI LEPSZE OSIĄGI I ZWIĘKSZY JEJ TRWAŁOŚĆ. NA KOLEJNYCH STRONACH ZAMIESZCZONO INFORMACJE PRZYDATNE PODCZAS PLANOWANIA KONSERWACJI I BIEŻĄCYCH REGULACJI MASZYNY.

## OSTRZEŻENIE

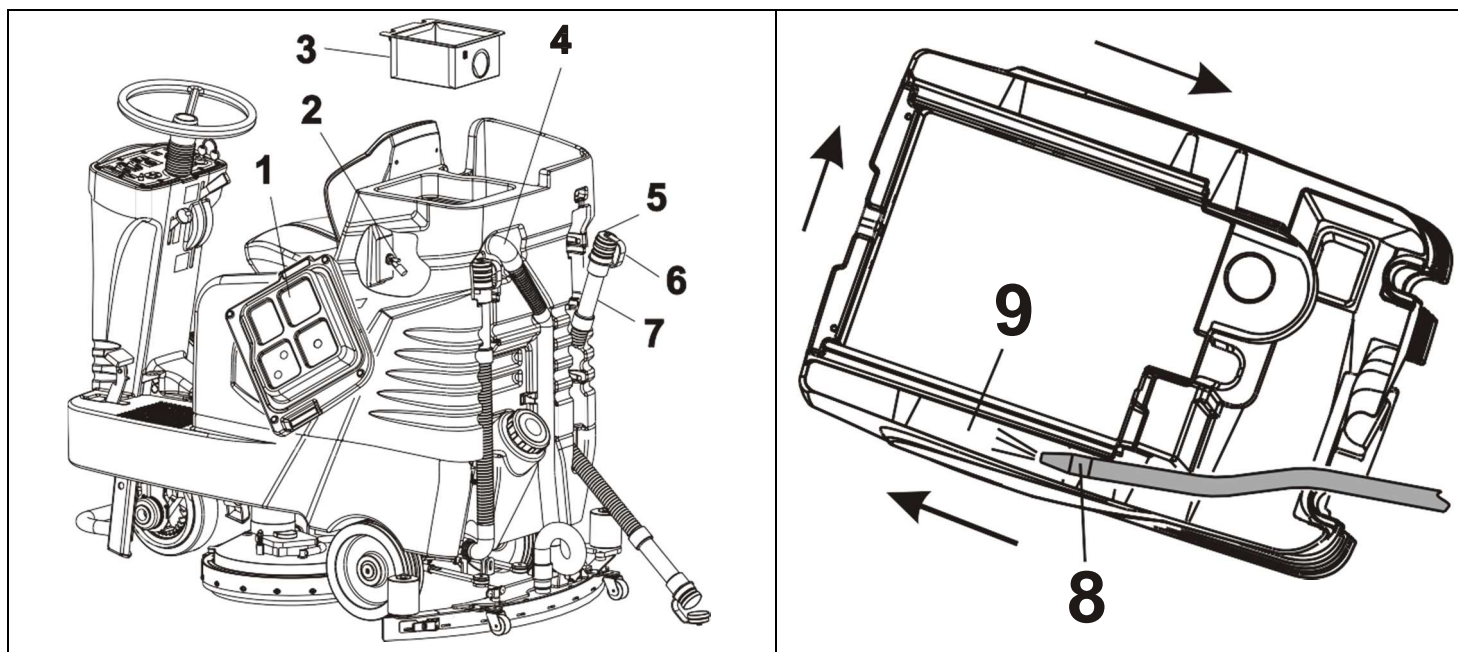
NIE WOLNO PRZEPROWADZAĆ JAKICHKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH NA MASZYNIE LUB JEJ ELEMENTACH SKŁADOWYCH BEZ UPRIEDNIEGO JEJ WYŁĄCZENIA I ODŁĄCZENIA ZŁĄCZA AKUMULATORA.

## OSTRZEŻENIE

NIE WPROWADZAĆ ŻADNYCH ZMIAN W URZĄDZENIACH BEZPIECZEŃSTWA. TE URZĄDZENIA MOŻNA DEMONTOWAĆ WYŁĄCZNIE PODCZAS PRZEPROWADZANIA KONSERWACJI W AUTORYZOWANYM CENTRUM SERWISOWYM.



## OPRÓŻNIANIE I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ODZYSKU PŁYNU BRUDNEGO



Zbiornik odzysku płynu brudnego należy opróżniać i czyścić po każdym zmywaniu. Aby opróżnić i wyczyścić zbiornik, należy wykonać następujące czynności:

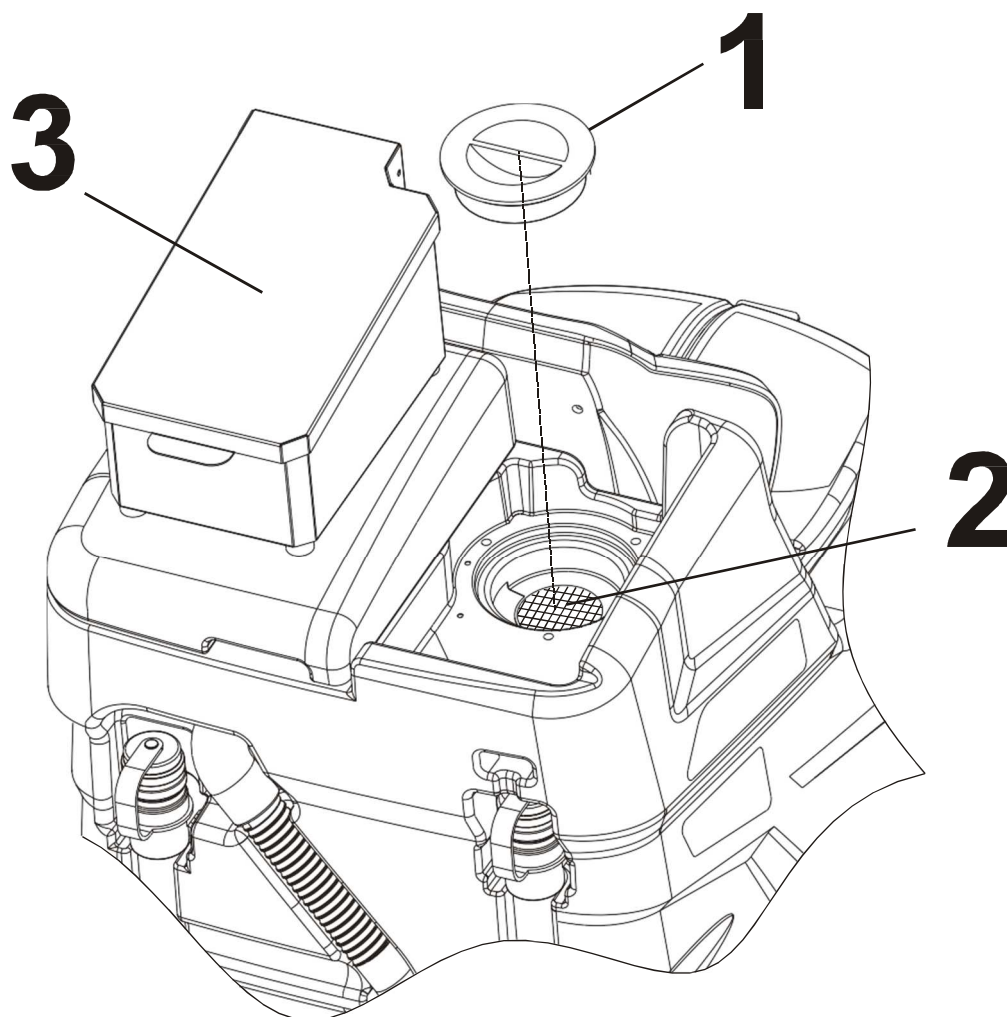
- Podnieść płytę szczotki i wyłączyć przełącznik na panelu sterowania;
- Podnieść rakiel i wyłączyć funkcję odkurzacza po upływie 10 sekund przy użyciu przełącznika na panelu sterowania.
- Opróżnić zbiornik w przeznaczonym do tego miejscu;
- Wyłączyć maszynę i wyjąć klucz;
- Zdjąć pokrywę (poz. 1) i zawiesić ją w pobliżu zbiornika;
- Wyjąć skrzynkę zbierania zanieczyszczeń (poz. 3), w pierwszej kolejności podnosząc ją w przedniej części. Opróżnić skrzynkę do odpowiedniego pojemnika na odpady.  
Zmyć skrzynkę wodą i usunąć wszelkie elementy znajdujące się na siatce.
- Wyjąć rurę spustową ze zbiornika brudnej wody (poz. 6) i, trzymając rurę w pozycji pionowej (poz. 5), obrócić korek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu jego odkręcenia. Część rury jest giętka (poz. 7), co umożliwia jej ściśnięcie w celu ograniczenia przepływu wody. Po jej otwarciu należy umieścić rurę na posadzce.
- Po opróżnieniu zbiornika należy dokładnie umyć wnętrze wodą. Zamocować rurę do wody (poz. 8) po lewej stronie zbiornika (poz. 9) i pokierować nadmiar wody do zmycia części przedniej i prawej strony.
- **Bardzo dokładnie wyczyścić czujnik poziomy (poz. 2). Nie kierować strumienia wody bezpośrednio w stronę czujnika, bo może to spowodować jego uszkodzenie. W razie konieczności wyczyścić go przy użyciu ściereczki i usunąć wszelkie osady (pozostałości metali), które mogą uniemożliwić prawidłowe zamknięcie przepływu.**
- Regularnie przemywać rurę odkurzacza rakla (poz. 4), aby zapobiec zarastaniu wnętrza rury osadem.







## CZYSZCZENIE FILTRA ODKURZACZA

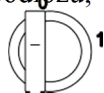


Maszyna została wyposażona w filtr siatkowy ze stali nierdzewnej, który służy do zabezpieczenia silnika odkurzacza.

Zaleca się cotygodniowe, a w niektórych miejscach, nawet codzienne, kontrole czystości filtra i obecności materiałów mogących utrudniać zasysanie.

Aby wyczyścić filtr, należy wykonać następujące czynności:

- Zatrzymać maszynę na wypoziomowanym podłożu;

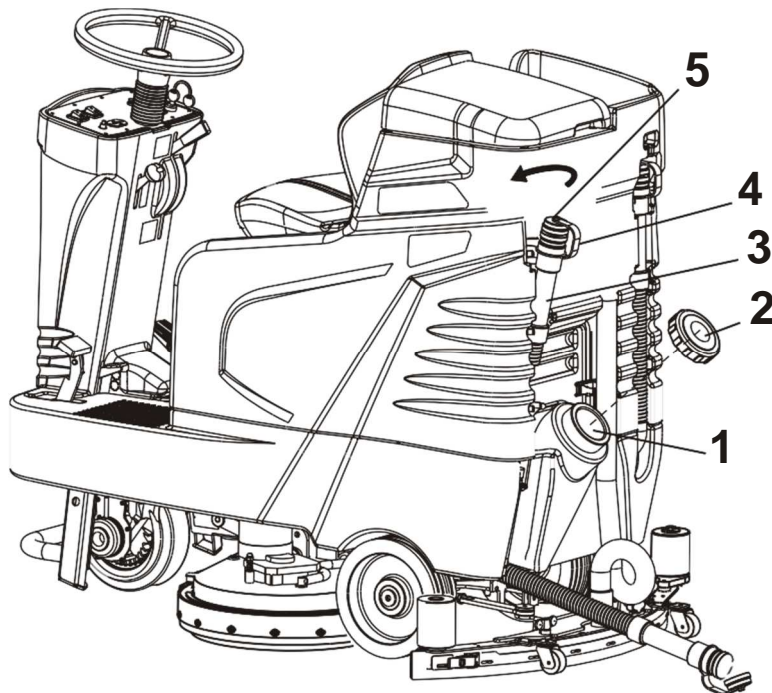


- Wyłączyć wszystkie funkcje i wyjąć klucz;

- Przenieść obudowę ładowarki akumulatorów (poz. 3), o ile jest, nad pokrywę zbiornika odzysku płynu brudnego;
- Wykręcić i wyjąć korek (poz. 1);
- Wyczyścić ekran, jednak nie wyjmować go (poz. 2);
- Ponownie założyć korek (poz. 1) i wkręcić go w prawidłowy sposób.  
W przeciwnym razie może to spowodować pogorszenie działania odkurzacza.
- Ponownie zamontować obudowę ładowarki akumulatorów.



## OPRÓŻNIANIE I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA PŁYN CZYSZCZĄCY



Po ukończeniu zmywania w celu opróżnienia pozostałej wody ze zbiornika na płyn czyszczący i jego wyczyszczenia należy wykonać następujące czynności:

- Podnieść płytę szczotki i wyłączyć przełącznik na panelu sterowania;



- Podnieść rakiel i po upływie 10 sekund wyłączyć przełącznik na panelu sterowania;



- Opróżnić zbiornik w przeznaczonym do tego miejscu;

- Wyłączyć maszynę i wyjąć klucz;



5) Wyjąć rurę spustową (poz. 4) ze zbiornika czystej wody i, trzymając rurę w pozycji pionowej, zdjąć korek (poz. 5), obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zgodnie ze wskazaniem strzałki. Część rury jest giętka (poz. 3), co umożliwia jej ściskanie w celu ograniczenia przepływu wody. Po otwarciu rury należy ją powoli umieścić na posadźce.

- Wyjąć korek wlewowy (poz. 2) i przemyć zbiornik wodą z gumowego węża. W miarę możliwości kierować strumień wody w kierunku przedniej części maszyny, aby dokładnie ją wyczyścić.
- Po ukończeniu zmywania zamknąć korek (poz. 2) i umieścić rurę spustową (poz. 4) z powrotem we właściwym



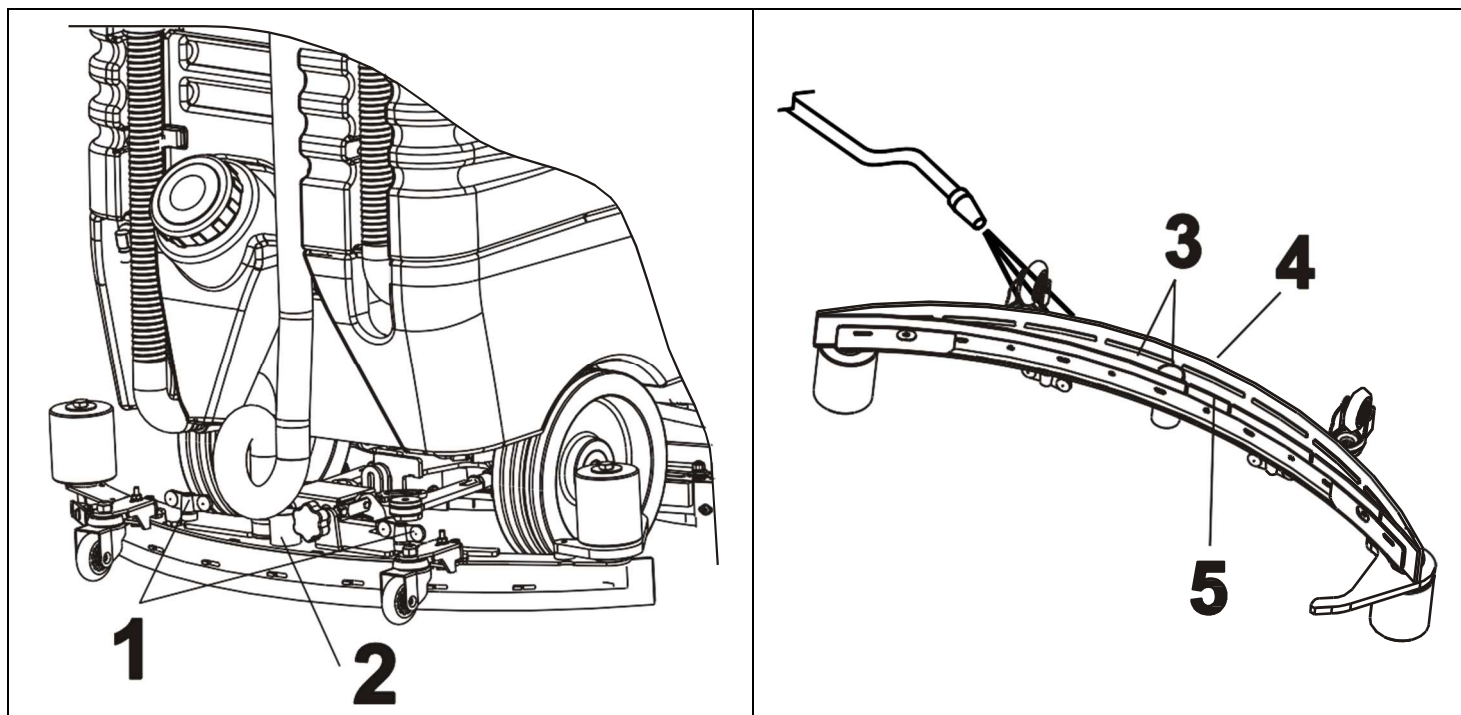
## KONTROLA SZCZOTEK LUB TARCZ ŚCIERNYCH

Po zakończeniu pracy zdjąć szczotki i tarcze zgodnie z powyższymi wskazówkami.

- Sprawdzić integralność szczotek i w razie stwierdzenia zużycia wymienić je (długość dolnej szczeciny powinna wynosić 10 mm);
- Sprawdzić integralność tarcz ściernych i w razie stwierdzenia zużycia wymienić je.

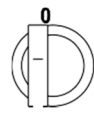


## CZYSZCZENIE RAKLA



Po ukończeniu zmywania należy wyczyścić rakiel i sprawdzić, czy listewki nie są uszkodzone. Należy postępować w następujący sposób:

- Podnieść płytę szczotki i wyłączyć przełącznik na panelu sterowania;
- Podnieść rakiel przy pomocy przeznaczonej do tego dźwigni i po upływie 10 sekund wyłączyć przełącznik na panelu sterowania;
- Zatrzymać maszynę na wypoziomowanym podłożu;
- Ustawić klucz w pozycji 0;
- Wykręcić obie gałki mocujące (poz. 1), po czym wyjąć rurę odkurzacza rakla (poz. 2);
- Wyjąć rakiel; położyć go na posadzce, aby był skierowany w górę (jak pokazano na rysunku). Wyczyścić i zmyć wodą dolną część wylotu rakla (poz. 3), usuwając wszelkie elementy lub osady w celu zwiększenia wydajności odkurzacza.
- Użyć ściereczki i przetrzeć tylną (poz. 4) oraz przednią listewkę zbierającą (poz. 5).
- Upewnić się, że listewki są w dobrym stanie technicznym; w razie konieczności obrócić je, aby nowa krawędź zetknęła się z posadzką.



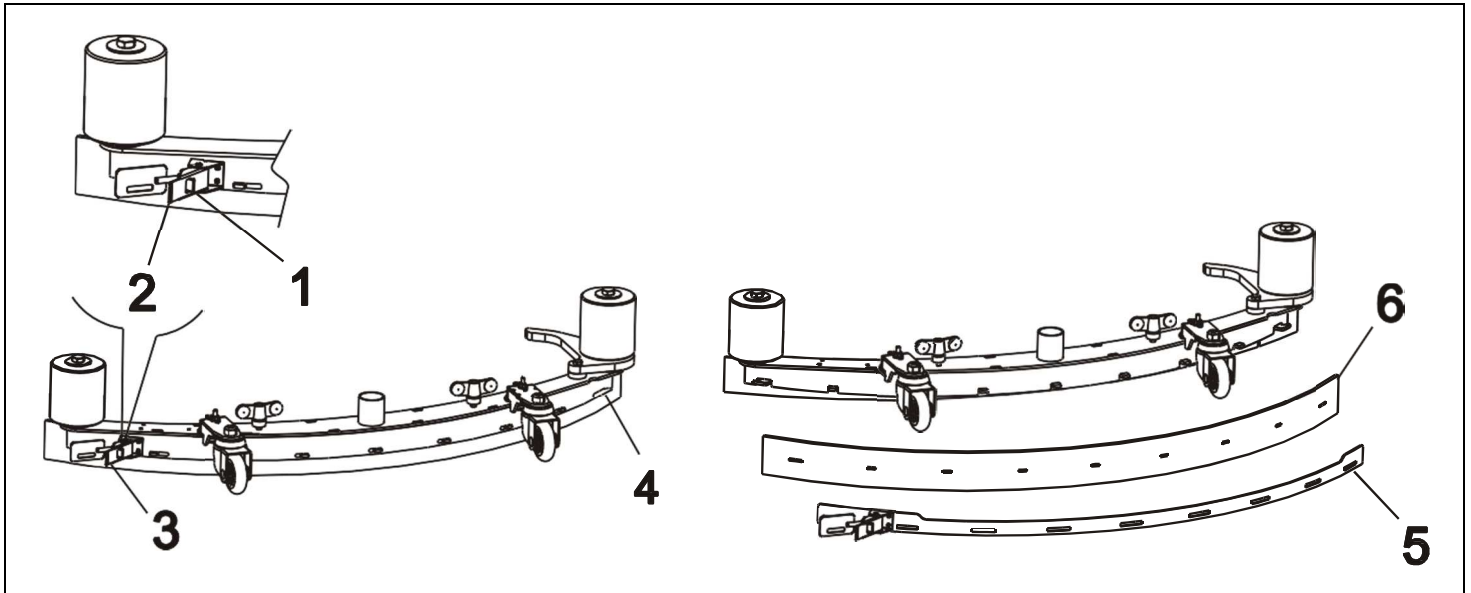
## WYMIANA LISTEWEK RAKLA

Rakiel jest wyposażony w dwie listewki zbierające (tylną i przednią), jak określono w poprzednim rozdziale.

Każda listewka posiada 4 krawędzie, które można użytkować i obracać 4 razy do momentu ich wymiany, chyba że jedna z krawędzi ulegnie uszkodzeniu.

W celu zapewnienia lepszej wydajności podczas osuszania należy sprawdzić, czy krawędź tylnej listewki stykająca się z posadzką nie jest zużyta. Jeśli listewka jest zużyta, należy ją obrócić lub wymienić.

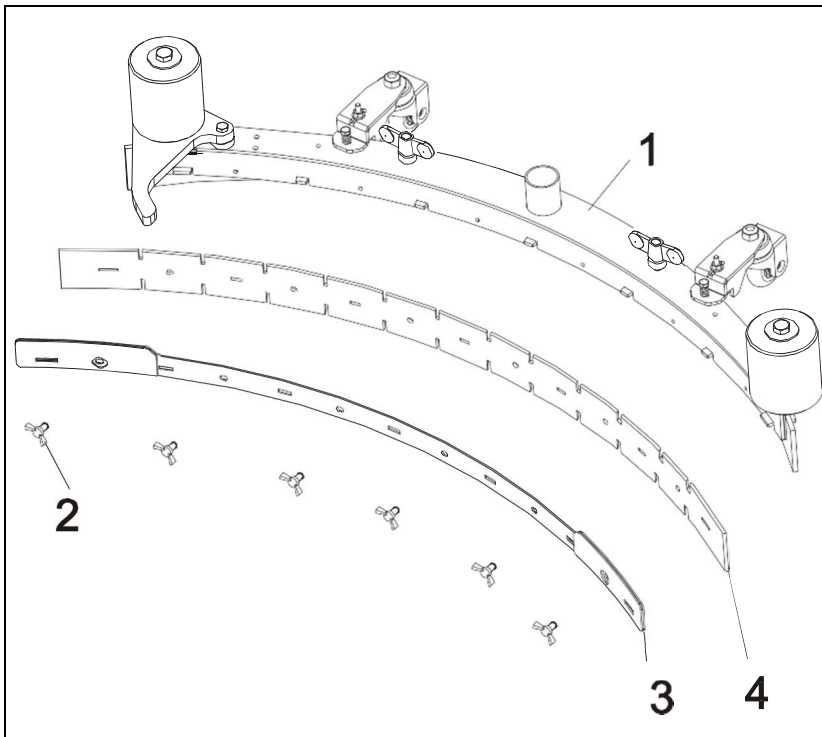
## WYMIANA TYLNEJ LISTEWKI



Aby obrócić lub wymienić **tylną listewkę**, należy wykonać następujące czynności:

- Wymontować rakiel z maszyny;
- Wyjąć płytkę blokującą listewki (poz. 5), odblokowując element ustalający (poz. 3). Element ten jest wyposażony w zabezpieczenie, które zapobiega jego niezamierzonemu otwarciu. Aby zwolnić element ustalający, należy docisnąć dźwignię (poz. 1) w kierunku zewnętrznej części rakla i pociągnąć dźwignię (poz. 2) w kierunku tylnej części rakla.
- W tym momencie należy zdjąć płytkę blokującą listewki (poz. 5) z drugiego końca rakla (poz. 4).
- Wyjąć listewkę (poz. 6).
- Obrócić listewkę i zamontować ją z powrotem, tak aby nowa krawędź znajdowała się po stronie zbierającej.
- Zabezpieczyć płytkę blokującą (poz. 4).
- Zaczepić element ustalający (poz. 3) i zabezpieczyć go w odpowiednim położeniu.
- Montując listewkę (poz. 6) ponownie należy zwrócić uwagę, aby na całej swojej długości równomiernie stykała się z posadzką.

## WYMIANA PRZEDNIEJ LISTEWKI



Aby wymienić **przednią listewkę**, należy wykonać następujące czynności:

- Wymontować rakiel (poz. 1) z maszyny;
- Wykręcić śruby motylkowe (poz. 2);
- Wymontować płytkę blokującą listewki (poz. 3);
- Wyjąć listewkę (poz. 4);
- Jeśli krawędź zewnętrzna jest w dobrym stanie, obrócić listewkę i zamontować ją z powrotem, tak aby nowa krawędź znajdowała się po stronie zbierającej; w przeciwnym razie wymienić ją na nową.
- Umieścić płytkę blokującą listewki z powrotem w odpowiednim miejscu (poz. 3);
- Z powrotem założyć śruby motylkowe (poz. 2) i sprawdzić, czy listewka (poz. 4) odznacza się regularnym kształtem; należy też uważać, aby nie dokręcić śrub zbyt mocno, co może doprowadzić do deformacji (spęcznienia) gumowej listewki.

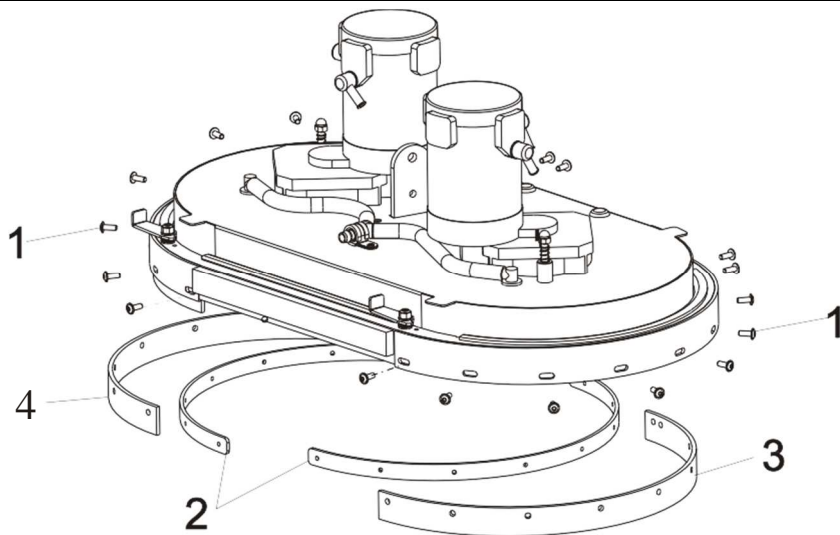
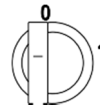




## WYMIANA LISTEWK OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ

Aby wymienić boczne listewki osłony przeciwbryzkowej, należy wykonać następujące czynności:

- Podnieść płytę szczotki i wyłączyć przełącznik na panelu sterowania;
- Wyłączyć maszynę i wyjąć klucz.

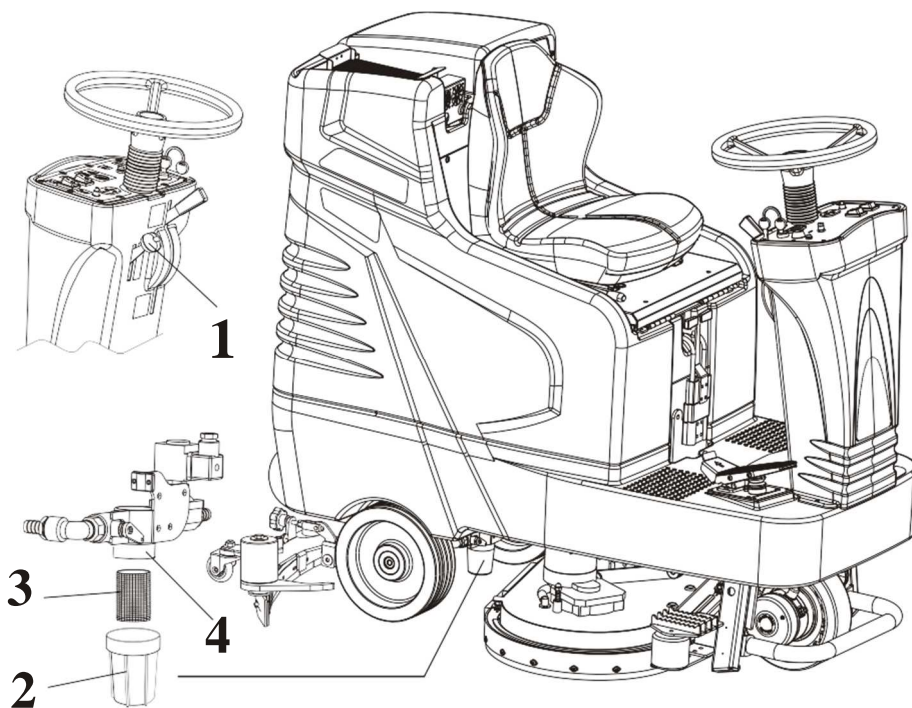


### WYMIANA BOCZNYCH LISTEWK

- Wykręcić śruby przy użyciu klucza imbusowego 4 mm (poz. 1).
- Wymontować wewnętrzną płytkę blokującą listewki (poz. 2);
- Wymontować listewkę (poz. 3) lub (poz. 4) i wymienić na nową.
- Z powrotem zamontować gumę i płytkę wewnętrzną w odpowiednim położeniu przy użyciu śrub (poz. 1). Upewnić się, że guma rozkłada się równo na całej swojej długości.



## CZYSZCZENIE FILTRA PŁYNU CZYSZCZĄCEGO



Maszyna została wyposażona w filtr na przewodzie wychodzącym ze zbiornika na płyn czyszczący.

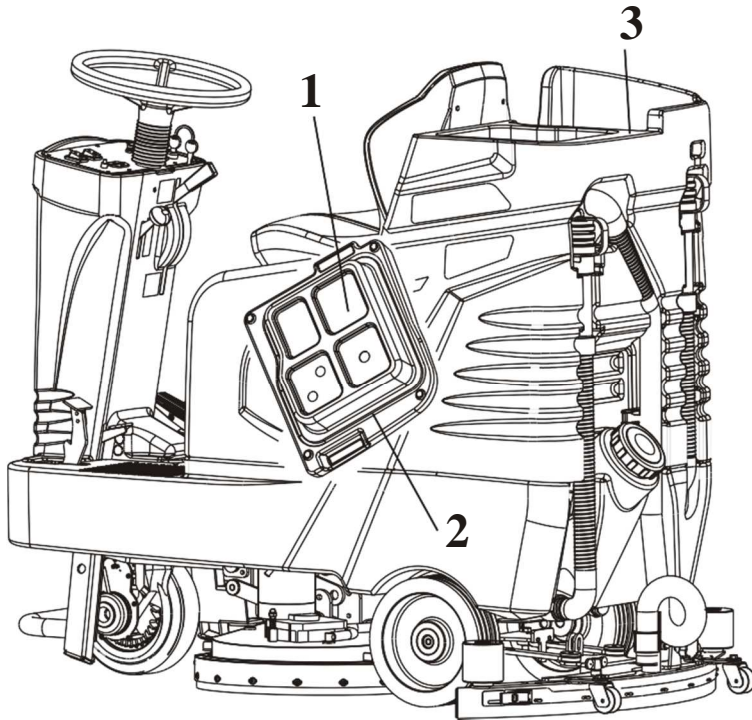
Teoretycznie płyn czyszczący w zbiorniku nie powinien zawierać jakichkolwiek nieczystości, w związku z czym wiadra lub pojemniki stosowane do napełniania roztworem muszą być czyste. Aby wyczyścić filtr, należy wykonać następujące czynności:

Zatrzymać maszynę na wypoziomowanej powierzchni, wyłączyć ją i wyjąć klucz;

- Zamknąć zawór, korzystając z dźwigni (poz. 1);
- Dwoma rękoma zdjąć kubek oczyszczający (poz. 2).
- Zdjąć ekran ochronny (poz. 3), po czym przemyć kubek i ekran wodą.
- Umieścić kubek (poz. 2) i ekran ochronny (poz. 3) na nieruchomej części filtra (poz. 4), upewniając się, że ekran ochronny został zamontowany prawidłowo w obudowie na kubku i w podporze.
- Otworzyć zawór, korzystając z dźwigni (poz. 1).



## KONTROLA USZCZELKI POKRYWY



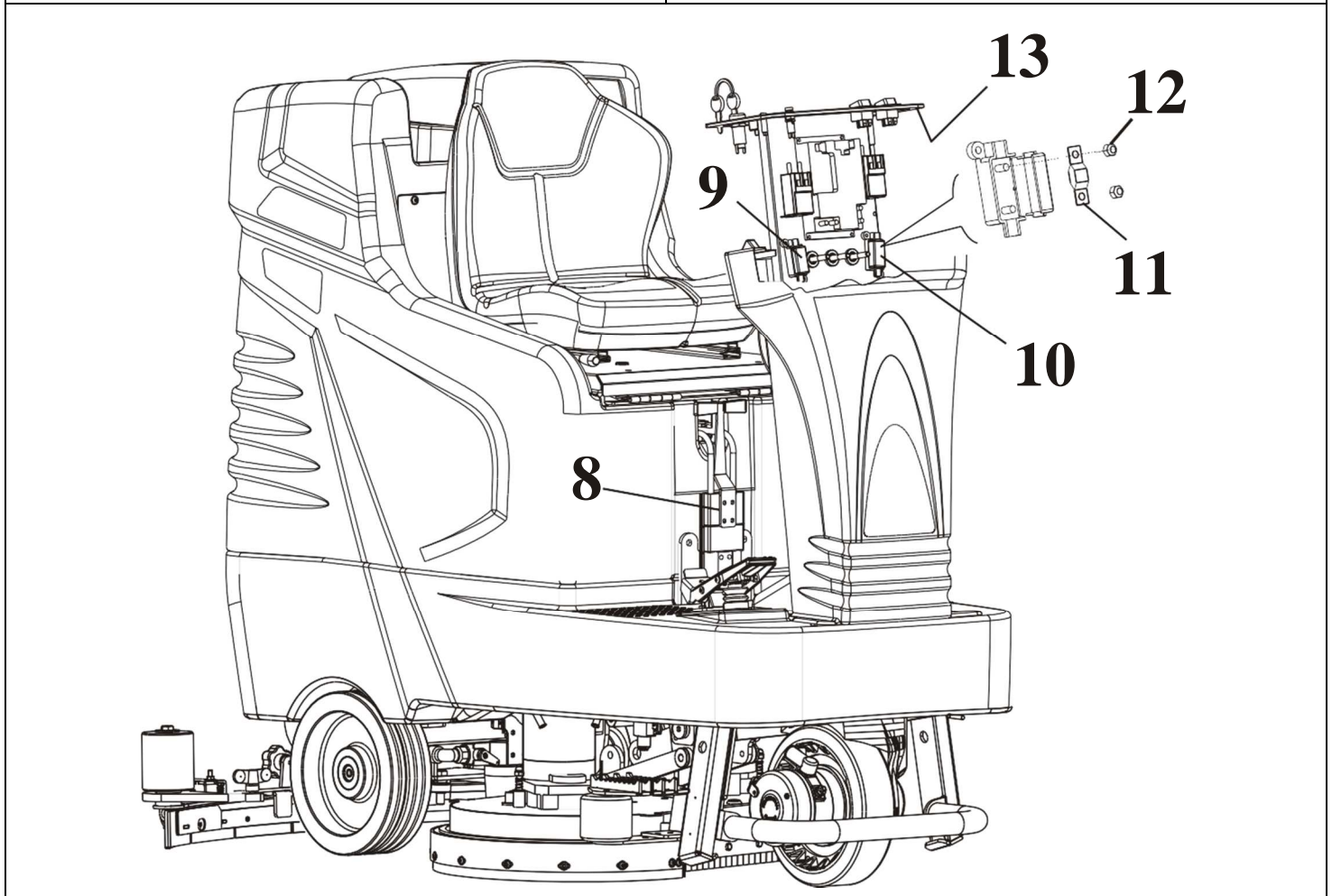
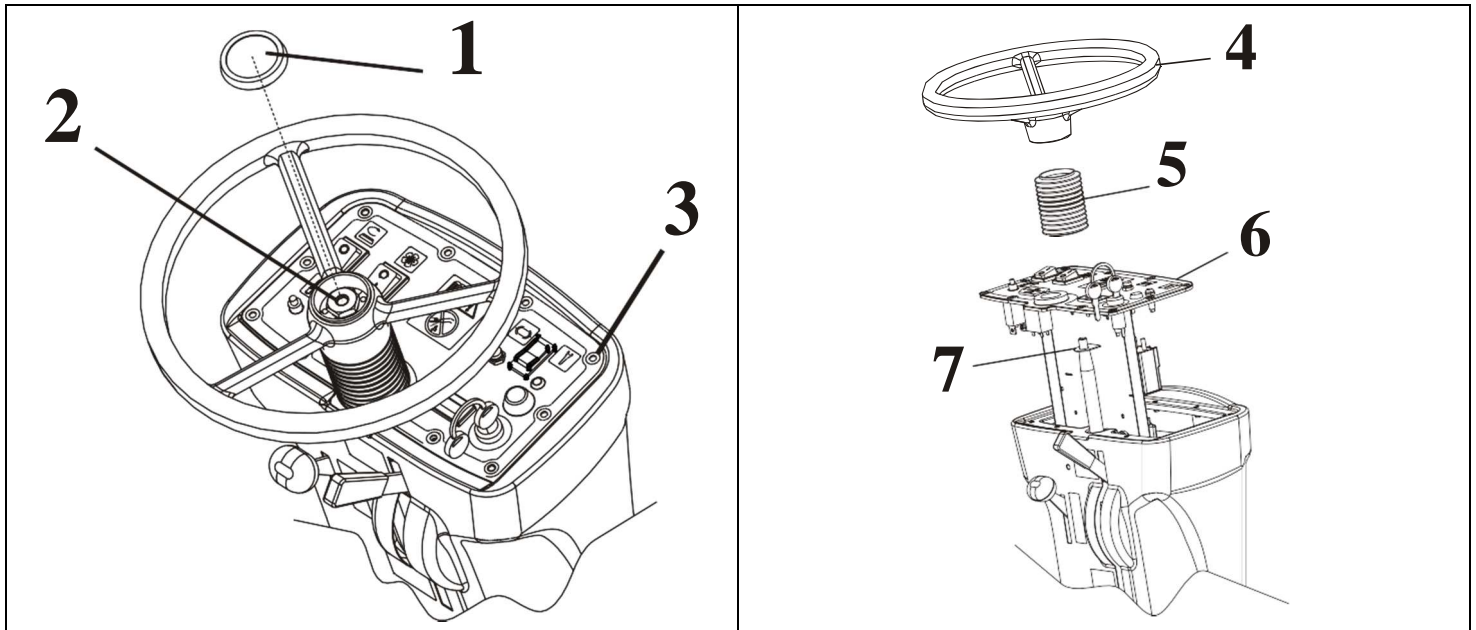
Uszczelka pokrywy zbiornika zanieczyszczeń zapewnia odpowiednie uszczelnienie zbiornika, zapewniając lepszą wydajność zasysania na raklu. Z tego powodu bardzo ważne jest zadbanie o to, aby uszczelka pozostawała w nienaruszonym stanie technicznym, aby tym samym zapewnić prawidłowe działanie maszyny.

Aby wyczyścić i sprawdzić uszczelkę, należy wykonać następujące czynności:

- Otworzyć pokrywę (poz. 1);
- Przetrzeć uszczelkę (poz. 2) ściereczką. Upewnić się, że nie jest ona nacięta ani uszkodzona;
- W przeciwnym razie, wyjąć ją z jej obudowy na pokrywie i zamontować nową uszczelkę;
- Po zamknięciu pokrywy wyczyścić obszar zbiornika, gdzie umieszczona jest uszczelka (poz. 3).



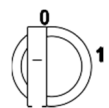
## KONTROLA LUB WYMIANA BEZPIECZNIKÓW



Aby sprawdzić i wymienić bezpieczniki, należy wykonać następujące czynności:

- Zatrzymać maszynę na wypoziomowanej powierzchni, po czym ustawić klucz w pozycji 0;
- **Odłączyć złącze ruchome (poz. 8);**
- Zdjąć zatyczkę z kółka ręcznego (poz. 1);
- Kółko ręczne (poz. 4) jest wyposażone w mechanizm umożliwiający szybki demontaż.

Odkręcić nakrętkę (poz. 2) przy użyciu klucza 27 mm; kółko zostanie wymontowane ze swojej obudowy na wale.





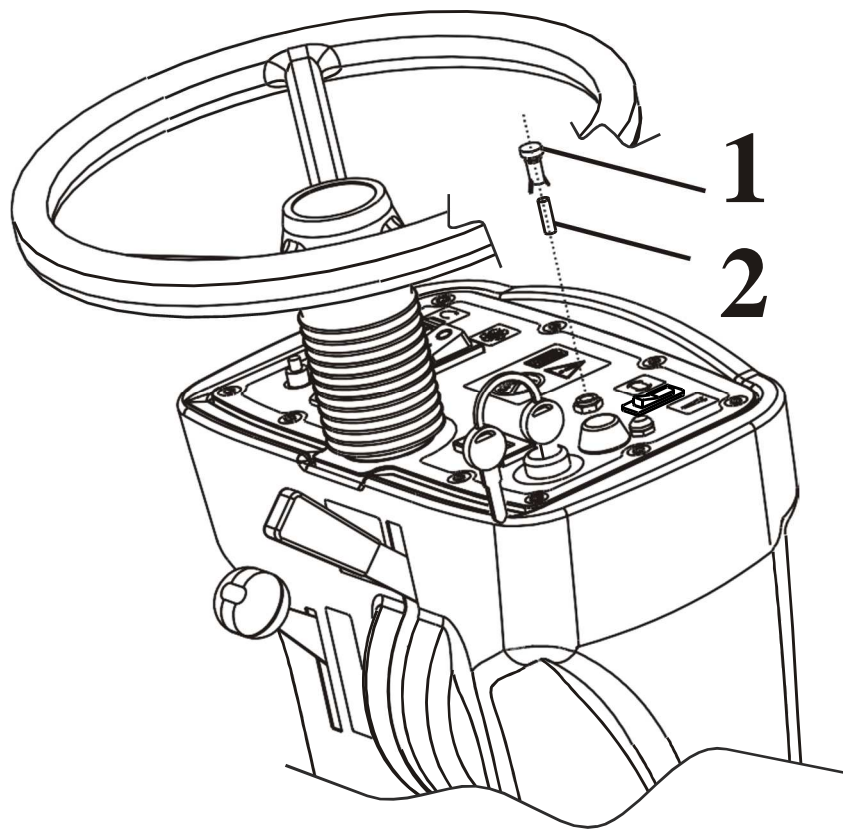
- Wykręcić 10 śrub mocujących (poz. 3) panelu sterowania przy użyciu klucza imbusowego 3 mm;
- Wymontować panel sterowania (poz. 6), podnieść go i zamocować na wale kółka przy pomocy dostarczonego wspornika (poz. 7), zachowując ostrożność, aby nie spowodować szarpnięcia mogącego doprowadzić do uszkodzenia instalacji elektrycznej;
- Z tego miejsca operator ma dostęp do wszystkich elementów instalacji elektrycznej (przełączników zdalnych, płyty układu sterowania napędem, elementów panelu sterowania, bezpieczników itd.);
- Uchwyt bezpiecznika (poz. 10): bezpiecznik **ZABEZPIECZAJĄCY UKŁADU NAPĘDOWEGO 50 A**; W CELU JEGO WYMIANY NALEŻY WYKONAĆ NASTĘPUJĄCE CZYNNOSCI:
  - Otworzyć pokrywę uchwytu bezpiecznika (poz. 10);
  - Odkręcić 2 nakrętki (poz. 12) przytrzymujące bezpiecznik;
  - Wymienić **bezpiecznik 50 A** (poz. 11) na bezpiecznik o takim samym natężeniu i takich samych parametrach;
  - Założyć nakrętki z powrotem, po czym zamknąć pokrywę uchwytu bezpiecznika.
- Uchwyt bezpiecznika (poz. 9): bezpiecznik **ZABEZPIECZAJĄCY SILNIKA ODKURZACZA 30 A**;  
Aby wymienić bezpieczniki, należy wykonać powyższe czynności.
- Umieścić panel sterowania z powrotem wewnątrz plastikowego elementu końcowego, zachowując ostrożność, aby nie spowodować szarpnięcia mogącego doprowadzić do uszkodzenia instalacji elektrycznej;
- Umieścić śruby (poz. 3) z powrotem na swoich miejscach, po czym dokręcić je przy użyciu dostarczonego klucza, tak aby odpowiednio docisnąć uszczelkę znajdującą się poniżej panelu.

Po sprawdzeniu lub wymianie bezpieczników wszystkie elementy należy umieścić z powrotem na swoich miejscach, po czym wznowić pracę.

Aby zamontować kółko ręczne, należy ustawić klin na wale w linii z obudową znajdującą się na kółku ręcznym i wkręcić nakrętkę (poz. 2).



## KONTROLA LUB WYMIANA BEZPIECZNIKÓW W TABLICY



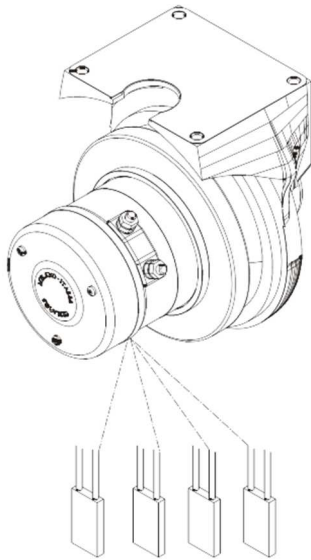
W celu zabezpieczenia elementów panelu sterowania została zastosowana jedna szklana wkładka topikowa 5 A. Aby sprawdzić lub wymienić bezpieczniki, należy wykonać następujące czynności:

- Odłączyć złącze akumulatora;
- Wykonać ¼ obrotu w lewo pokrywę uchwytu bezpiecznika (poz. 1), po czym zdjąć ją;
- Wraz z pokrywą zostanie też wyciągnięta szklana wkładka topikowa 5 A;
- Sprawdzić ją i w razie potrzeby wymienić na nową o tym samym natężeniu i o tych samych parametrach;
- Zamontować wkładkę i pokrywę w nieruchomej części uchwytu bezpiecznika panelu sterowania, po czym docisnąć i wkręcić;
- Z powrotem podłączyć złącze akumulatora.





## KONTROLE KOŁA NAPĘDOWEGO, KTÓRE NALEŻY WYKONYWAĆ

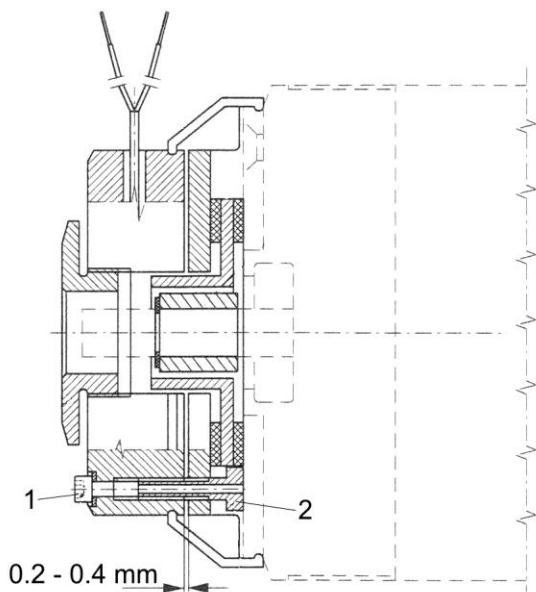


### KOŁO NAPĘDOWE

Sprawdzić szczotki węglowe silnika i w razie konieczności wymienić je, gdy ich długość osiągnie 7 mm.

Długość nowej szczotki silnika: 20 mm.

Kod szczotki silnika: 640291 . 4 X SILNIK.



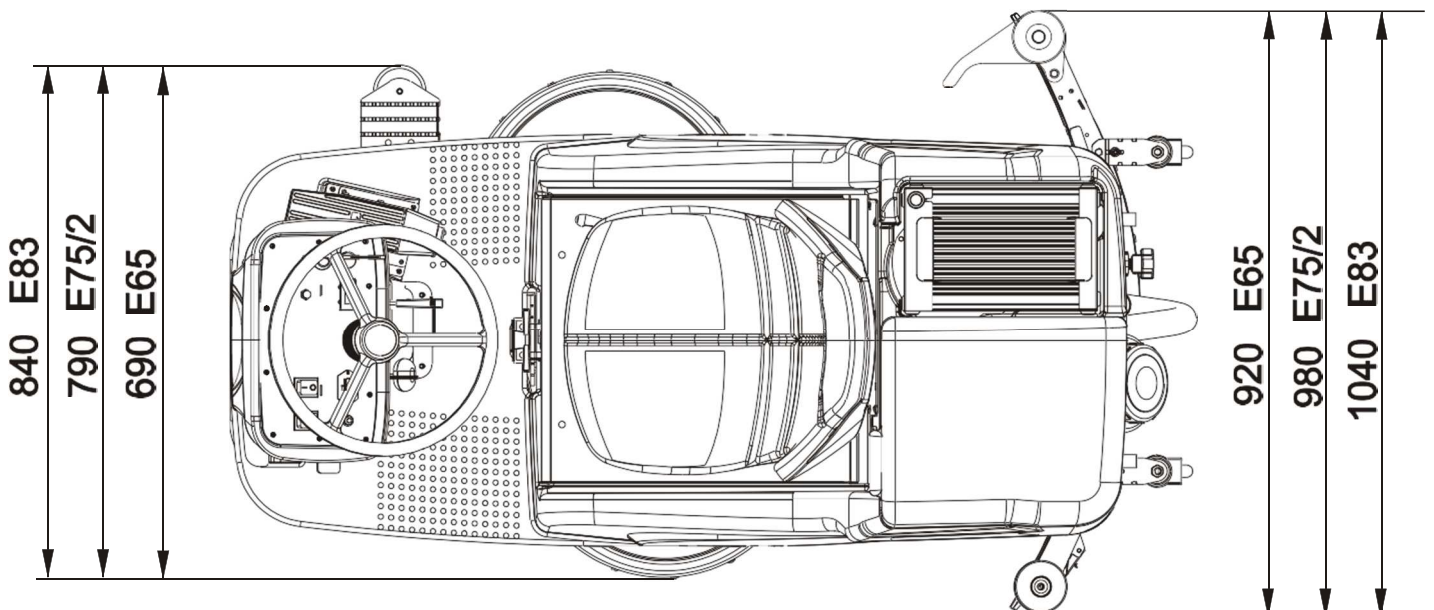
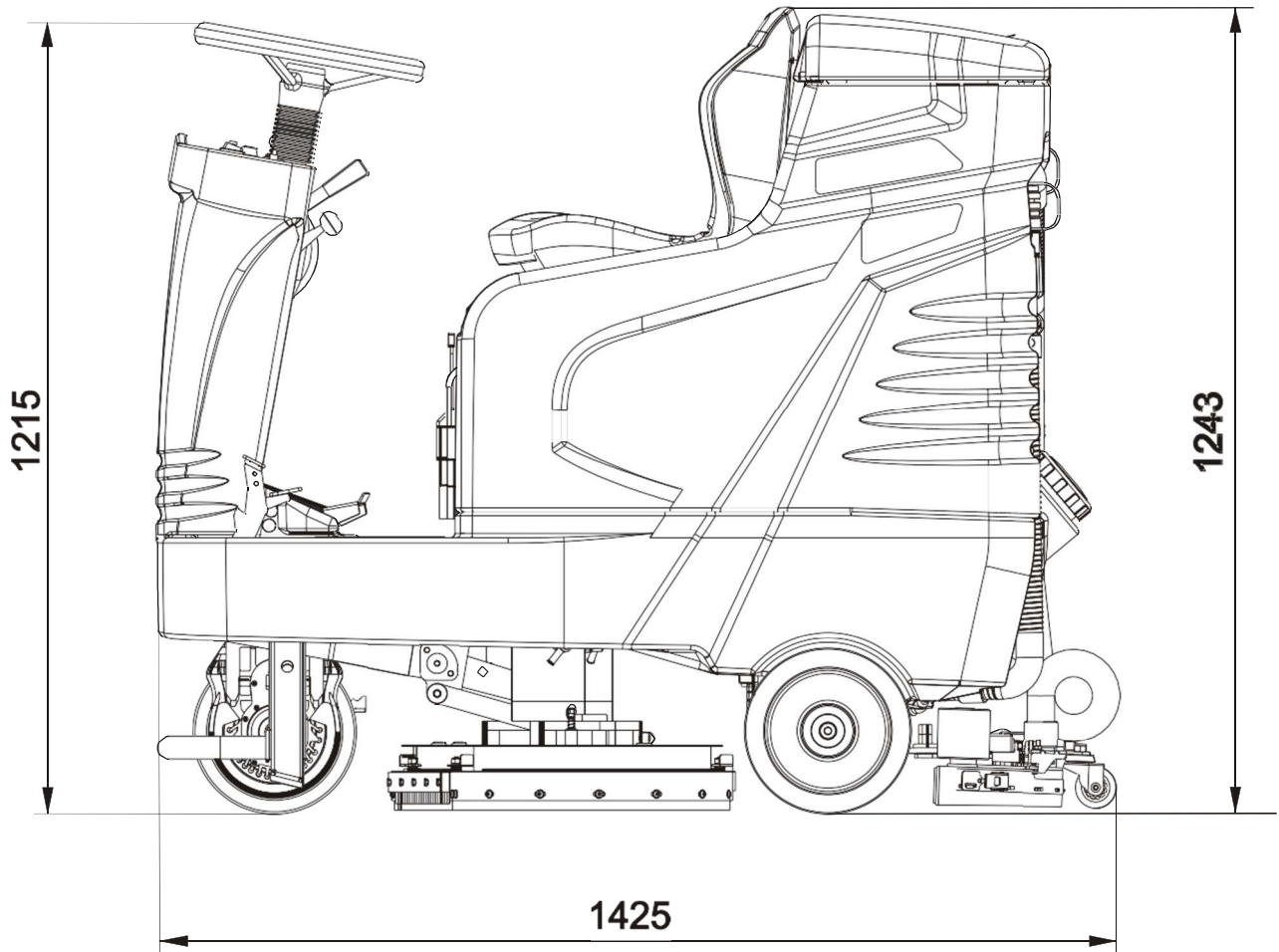
### HAMULEC ELEKTRYCZNY

- Sprawdzić, czy działanie jest właściwe, a także czy następujące wartości są prawidłowe:
  - absorpcja 0,9 – 1,1 A
  - rezystancja 22 – 25  $\Omega$
- Sprawdzić, czy luz tarczy hamulcowej mieści się w zakresie: 0,2 – 0,4 mm; dla wszystkiego warto przeprowadzić jego regulację  
W celu regulacji luzu:
  - Poluzować śruby poz. 1
  - Wyregulować tuleje (wkręcają/wykręcając je) poz. 2, tak aby uzyskać określoną powyżej wartość.
  - Zabezpieczyć śruby poz. 1

Pobór prądu przez silnik napędowy: 12 A/h przy oponie podniesionej nad posadzką.

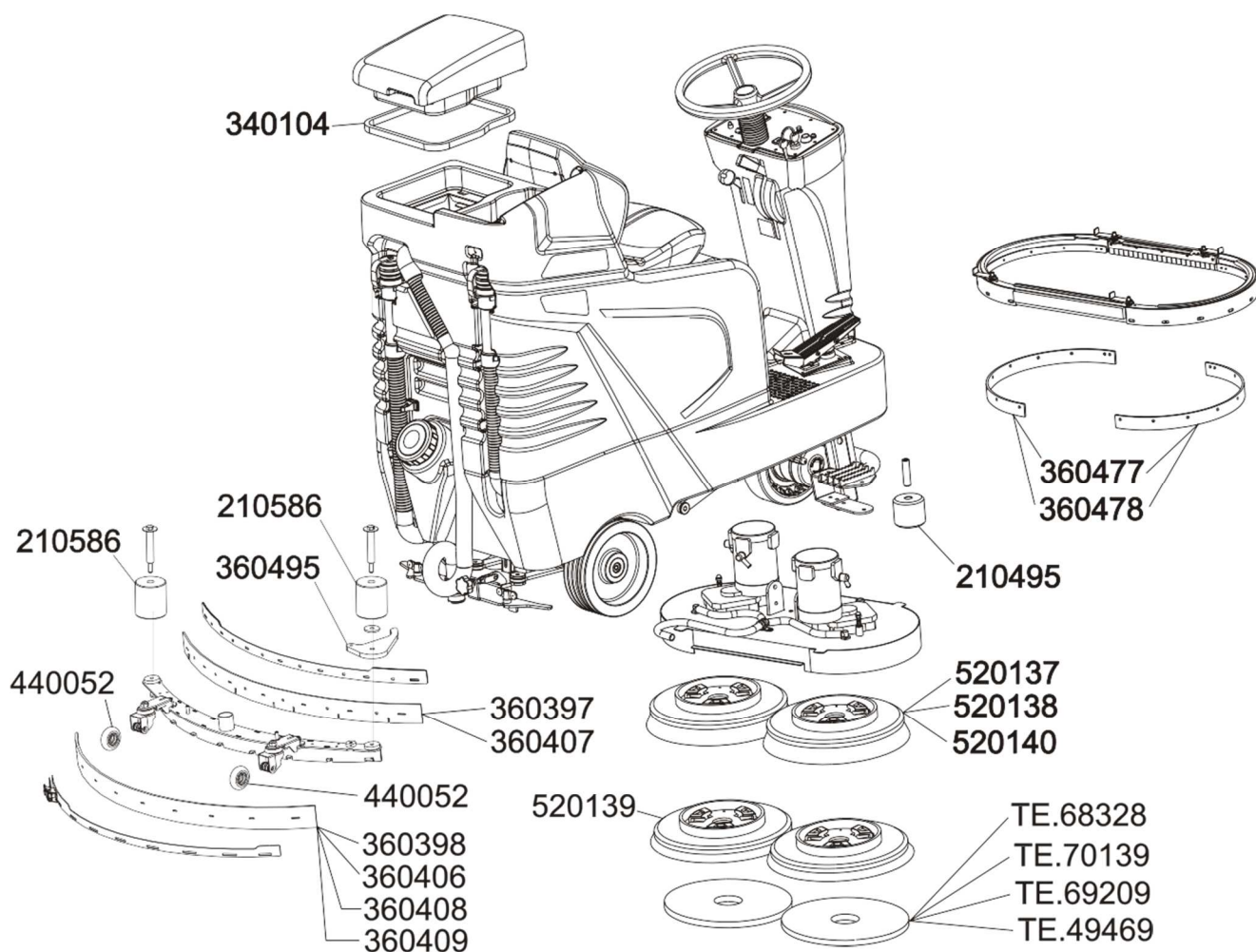
Pobór prądu przez koło napędowe: 18 A/h przemieszczające się po posadzce. Wartość 18 A/h została uzyskana podczas użytkowania dwóch szczotek 0,6mm PPL i maszyny przemieszczającej się z maksymalną prędkością, z pełnym bakiem (87 l). Płaska i równa posadzka (bez wzniesień), operatorzy na pokładzie i podłączone akumulatory 4 x 6 V 180 Ah C5.

# RYSUNKI WYMIAROWE



# E65

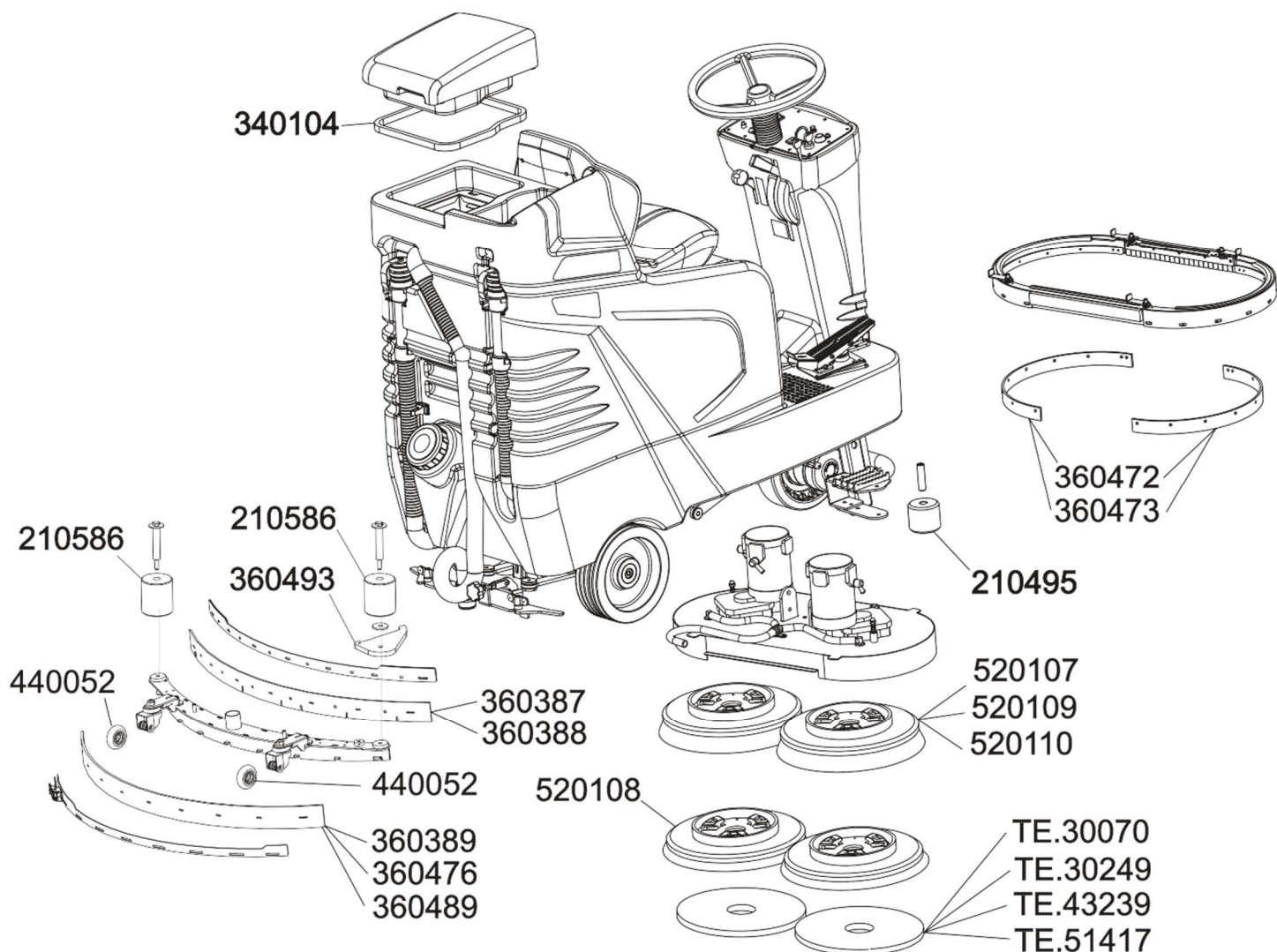
**CZĘŚCI ZAMIENNE ZALECANE W PRZYPADKU ZWYKŁEJ KONSERWACJI, KTÓRĄ POWINNI PRZEPROWADZAĆ WYKWALIFIKOWANI OPERATORZY, PRZESZKOLENI W TYM ZAKRESIE PRZEZ WŁAŚCICIELA LUB NABYWCĘ MASZYNY**



- KOD 210495: ROLKA PRZEDNIEGO ZDERZAKA
- KOD 210586: ROLKA ZDERZAKA
- KOD 340104: USZCZELKA POKRYWY 1,12 M
- KOD 360397: GUMA PRZEDNIA RAKŁA, LINATEX – 4mm – (STANDARD)
- KOD 360398: GUMA TYLNA RAKŁA, LINATEX – 4,7 mm – (STANDARD)
- KOD 360406: GUMA TYLNA RAKŁA, LINATEX – 4 mm – (OPCJA)
- KOD 360407: GUMA PRZEDNIA RAKŁA, PRIMOTANO – 4 mm – (OPCJA)
- KOD 360408: GUMA TYLNA RAKŁA, PRIMOTANO – 4 mm – (OPCJA)
- KOD 360409: GUMA TYLNA RAKŁA, PRIMOTANO – 4,7 mm – (OPCJA)
- KOD 360477: GUMA OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ, LINATEX – 4,7 mm — (2 NA — STANDARD)
- KOD 360478: GUMA OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ, PRIMOTANO – 4,7 mm — (2 NA MASZYNE — OPCJA)
- KOD 360495: ZDERZAK
- KOD 440052: KOŁO TYLNE RAKŁA
- KOD 520137: SZCZOTKA ŚCIERNA NYLONOWA (2 NA MASZYNE)
- KOD 520138: SZCZOTKA PPL Ø 0,3+0,9 mm (2 NA MASZYNE)
- KOD 520139: TRZYMAK PADA (2 NA MASZYNE)
- KOD 520140: SZCZOTKA PPL Ø 0,3+0,6 mm (2 NA MASZYNE)
- KOD TE.68328: BIAŁY PAD ŚCIERNY 13” 381 mm
- KOD TE.70139: CZERWONY PAD ŚCIERNY 13” 330 mm
- KOD TE.69206: NIEBIESKI PAD ŚCIERNY 13” 330 mm
- KOD TE.49469: CZARNY PAD ŚCIERNY 13” 330 mm

# E75/2

**CZĘŚCI ZAMIENNE ZALECANE W PRZYPADKU ZWYKŁEJ KONSERWACJI, KTÓRĄ POWINNI PRZEPROWADZAĆ WYKWALIFIKOWANI OPERATORZY, PRZESZKOLENI W TYM ZAKRESIE PRZEZ WŁAŚCICIELA LUB NABYWCĘ MASZyny**

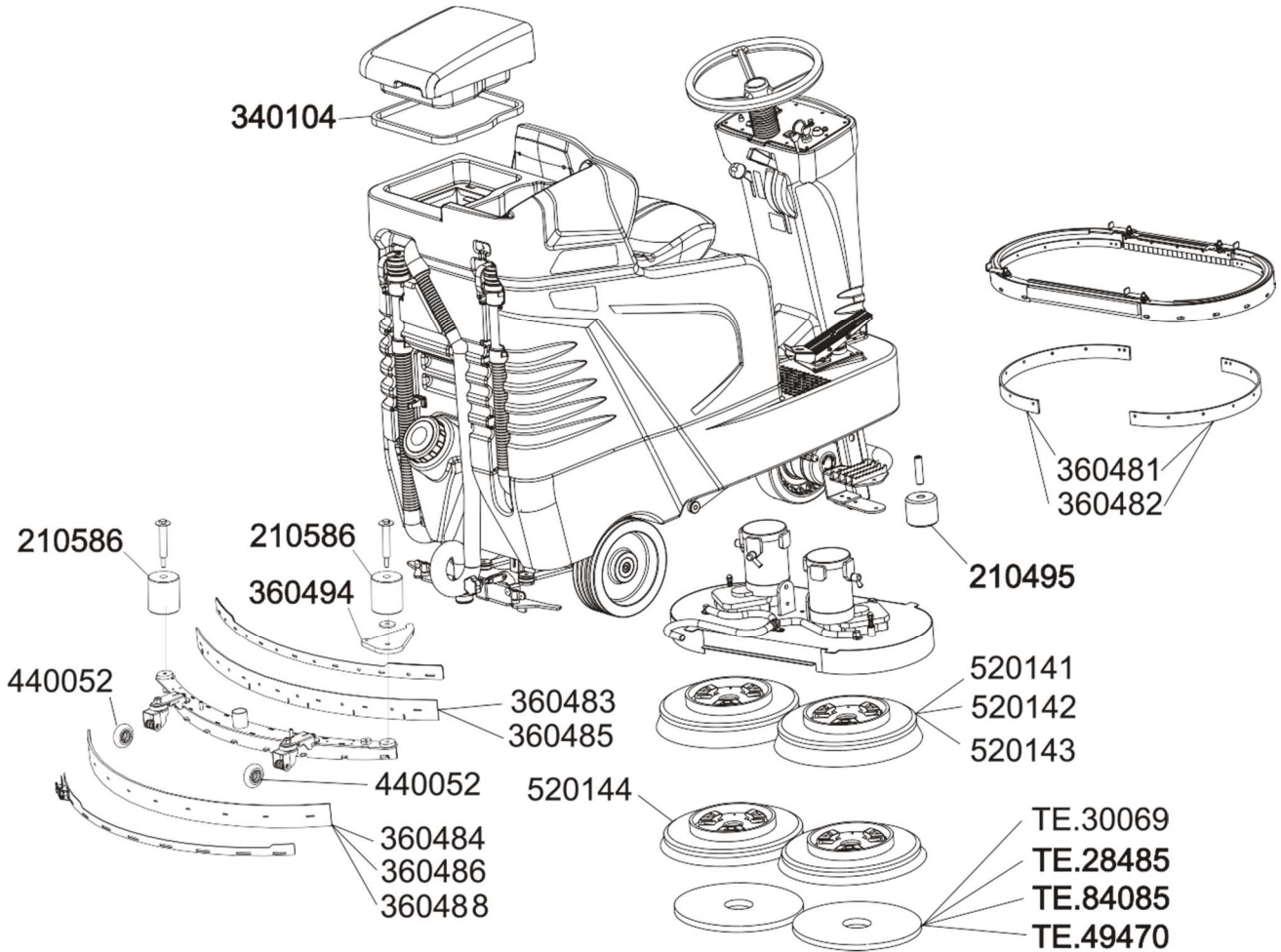


- KOD 210495: ROLKA PRZEDNIEGO ZDERZAKA
- KOD 210586: ROLKA ZDERZAKA
- KOD 340104: USZCZELKA POKRYWY 1,12 M
- KOD 360387: GUMA PRZEDNIA RAKŁA, LINATEX – 4 mm – (STANDARD)
- KOD 360388: GUMA PRZEDNIA RAKŁA, PRIMOTANO – 4 mm – (OPCJA)
- KOD 360389: GUMA TYLNA RAKŁA, PRIMOTANO – 4,7 mm – (OPCJA)
- KOD 360472: GUMA OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ, LINATEX – 4,7 mm — (2 NA MASZYNE — STANDARD)
- KOD 360473: GUMA OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ, PRIMOTANO – 4,7 mm — (2 NA MASZYNE — OPCJA)
- KOD 360476: GUMA TYLNA RAKŁA, LINATEX – 4,7 mm – (STANDARD)
- KOD 360489: GUMA TYLNA RAKŁA, PRIMOTANO – 4 mm – (OPCJA)
- KOD 360493: ZDERZAK
- KOD 440052: KOŁO TYLNE RAKŁA
- KOD 520107: SZCZOTKA PPL Ø 0,3+0,6 mm (2 NA MASZYNE)
- KOD 520108: TRZYMAK PADA (2 NA MASZYNE)
- KOD 520109: SZCZOTKA ŚCIERNA NYLONOWA (2 NA MASZYNE)
- KOD 520110: SZCZOTKA PPL Ø 0,3+0,9 mm (2 NA MASZYNE)
- KOD TE.30070: BIAŁY PAD ŚCIERNY 15” 381 mm
- KOD TE.30249: CZERWONY PAD ŚCIERNY 15” 381mm
- KOD TE.43239: NIEBIESKI PAD ŚCIERNY 15” 381mm
- KOD TE.51417: CZARNY PAD ŚCIERNY 15” 381mm



# E83

CZĘŚCI ZAMIENNE ZALECANE W PRZYPADKU ZWYKŁEJ KONSERWACJI, KTÓRĄ POWINNI PRZEPROWADZAĆ WYKWALIFIKOWANI OPERATORZY, PRZESZKOLENI W TYM ZAKRESIE PRZEZ WŁAŚCIELIĄ LUB NABYWCĘ MASZyny



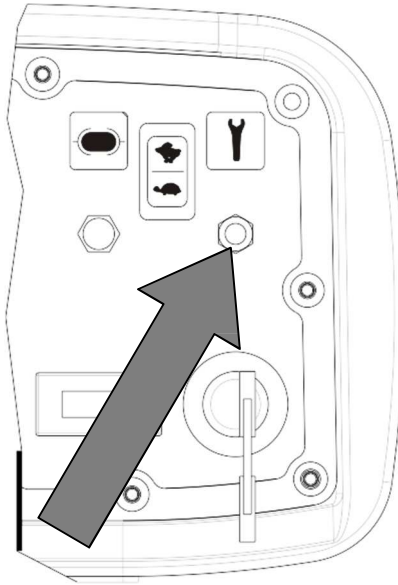
- KOD 210495: ROLKA PRZEDNIEGO ZDERZAKA
- KOD 210586: ROLKA ZDERZAKA
- KOD 340104: USZCZELKA POKRYWY 1,12 M
- KOD 360481: GUMA OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ, PRIMOTANO – 4,7 mm — (2 NA MASZYNE) OPCJA)
- KOD 360482: GUMA OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ, LINATEX – 4,7 mm — (2 NA MASZYNE) — STANDARD)
- KOD 360483: GUMA PRZEDNIA RAKŁA, PRIMOTANO – 4 mm – (OPCJA) OPCJA)
- KOD 360484: GUMA TYLNA RAKŁA, PRIMOTANO – 4,7 mm – (OPCJA)
- KOD 360485: GUMA PRZEDNIA RAKŁA, LINATEX – 4mm – (STANDARD)
- KOD 360486: GUMA TYLNA RAKŁA, LINATEX – 4,7 mm – (STANDARD) STANDARD)
- KOD 360488: GUMA TYLNA RAKŁA, PRIMOTANO – 4 mm – (OPCJA)
- KOD 360494: ZDERZAK
- KOD 440052: KOŁO TYLNE RAKŁA
- KOD 520141: SZCZOTKA PPL Ø 0,3+0,6 mm (2 NA MASZYNE)
- KOD 520142: SZCZOTKA ŚCIERNA NYLONOWA (2 NA MASZYNE)
- KOD 520143: SZCZOTKA PPL Ø 0,3+0,9 mm (2 NA MASZYNE)
- KOD 520144: TRZYMAK PADA (2 NA MASZYNE)
- KOD TE.30069: BIAŁY PAD ŚCIERNY 16” 406 mm
- KOD TE.28485: CZERWONY PAD ŚCIERNY 16” 406 mm
- KOD TE.84085: NIEBIESKI PAD ŚCIERNY 16” 406 mm
- KOD TE.49470: CZARNY PAD ŚCIERNY 16” 406 mm

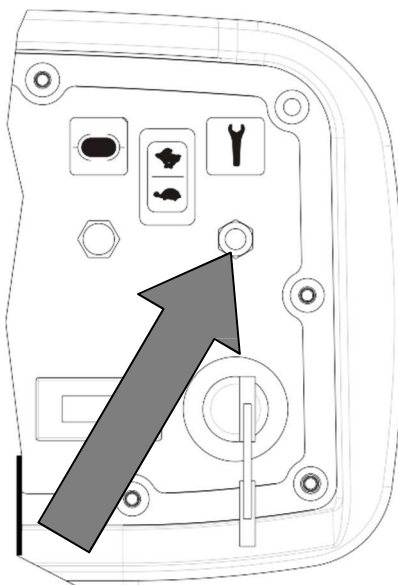
**TABELA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW**

**OSTRZEŻENIE! WSZELKIE PRACE ZWIĄZANE Z KONSERWACJĄ, SERWISOWANIEM LUB PRZEPROWADZANIEM PRÓB DZIAŁANIA, POZA OPISANYMI W INSTRUKCJI, NALEŻY ZLECAĆ AUTORYZOWANEMU CENTRUM WSPARCIA TECHNICZNEGO).**

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Akumulator nie jest ładowany	1. Wadliwe lub zużyte elementy	Wymienić akumulator
Elementy panelu sterowania nie działają po umieszczeniu klucza	2. Niski poziom naładowania akumulatora 3. Przepalony bezpiecznik 4. Odłączone złącze akumulatora 5. Wadliwy klucz zapłonu 6. W przypadku maszyn z pokładową ładowarką akumulatorów: Wadliwy wewnętrzny przełącznik zdalny 7. W przypadku maszyn z pokładową ładowarką akumulatorów: Ładowanie maszyny	Naładować akumulator Wymienić bezpiecznik Podłączyć złącze akumulatora Wymienić klucz Wymienić ładowarkę akumulatorów  Odłączyć ładowarkę akumulatorów od zasilania sieciowego
Silnik szczotki nie wiruje	8. Niski poziom naładowania akumulatora 9. Wadliwy przełącznik zdalny silnika elektrycznego 10. Wadliwy przełącznik szczotki 11. Zużyte styki węglowe 12. Włączony wyłącznik magnetotermiczny 30 A 13. Wadliwy silnik 14. Podniesiona płyta szczotki 15. Wadliwy mikroprzełącznik płyty szczotki 16. Zablockowany lub uszkodzony hamulec elektryczny	Naładować akumulator Wymienić przełącznik zdalny silnika elektrycznego Wymienić przełącznik szczotki Wymienić styki Zresetować wyłącznik magnetotermiczny Wymienić silnik Opuścić płytę szczotki Wymienić mikroprzełącznik Sprawdzić poprawność działania i wartość absorpcji (absorpcja 0,9 – 1,1 A; rezystancja 22 – 25 Ω) Wymienić płytę napędu
Napęd nie działa	17. Wadliwa płyta napędu 18. Niski poziom naładowania akumulatora 19. Włączona funkcja bezpieczeństwa siedzenia 20. Nie umieszczono klucza 21. Wadliwy bezpiecznik zabezpieczający układu napędowego 50 A 22. Wadliwe koło napędowe 23. Zablockowany lub uszkodzony hamulec elektryczny  24. Zużyte styki węglowe koła napędowego 25. Wadliwy układ sterowania elektronicznego 26. Wadliwy układ sterowania pedałem	Naładować akumulator Usiąść Umieścić klucz Wymienić bezpiecznik Wymienić lub naprawić koło napędowe Sprawdzić poprawność działania i wartość absorpcji (absorpcja 0,9 – 1,1 A; rezystancja 22 – 25 Ω) Wymienić styki Wymienić układ sterowania elektronicznego Wymienić lub naprawić układ sterowania pedałem

**PŁYTA NAPĘDU: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z KONTROLKAMI:**

	<b>- WYŁĄCZONA, BRAK BŁĘDÓW, STAN NORMALNY</b>	
	- 1 MIGNIĘCIE: po zapłonie został włączony mikroprzełącznik biegu naprzód	- Ustawić układ sterowania napędem w pozycji neutralnej i upewnić się, że wznowia działanie.
	- 2 MIGNIĘCIA: po zapłonie został włączony mikroprzełącznik biegu wstecz	- Sprawdzić mikroprzełącznik układu sterowania napędem
	- 3 MIGNIĘCIA: przerwanie sygnału potencjometru	Sprawdzić przewody potencjometru
	- 4 MIGNIĘCIA: potencjometr nie jest nieobciążony przy zapłonie	- Ustawić układ sterowania napędem w pozycji neutralnej. - Upewnić się, że układ sterowania powraca w pozycję neutralną w sposób prawidłowy. - Sprawdzić potencjometr układu sterowania napędem
	- 5 MIGNIĘĆ: - Zabezpieczenie termiczne  - Zablockowany lub uszkodzony hamulec elektryczny	Zatrzymać maszynę, poczekać kilka minut, uruchomić maszynę i sprawdzić poziom poboru mocy silnika. - Sprawdzić poprawność działania i wartość absorpcji (absorpcja 0,9 – 1,1 A; rezystancja 22 – 25 Ω)
	- 6 MIGNIĘĆ: - Wadliwy bezpiecznik mocy	- Upewnić się, że bezpiecznik 50 A z akumulatora działa prawidłowo po zapłonie, oraz że przewody akumulatora i silnika zostały podłączone prawidłowo.
	- Uszkodzony stopień mocy	- Wymienić płytę napędu
- Zablockowany lub uszkodzony hamulec elektryczny	- Sprawdzić poprawność działania i wartość absorpcji (absorpcja 0,9 – 1,1 A; rezystancja 22 – 25 Ω) Patrz wskazówki na stronie 31.	
- 7 MIGNIĘĆ: przetężenie	Przewody od akumulatora do płyty napędu lub od płyty napędu do silnika są poluzowane, utlenione lub niewłaściwie podłączone. Sprawdzić przewody.	

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
	- 8 MIGNIĘĆ: - uszkodzony bezpiecznik lub przełącznik wewnętrzny  - Zablokowany lub uszkodzony hamulec elektryczny	Upewnić się, że bezpiecznik 50 A z + akumulatora działa prawidłowo po zapłonie, oraz że przewody akumulatora i silnika zostały podłączone prawidłowo. Jeśli problem utrzymuje się nadal, wymienić płytę napędu. - Sprawdzić poprawność działania i wartość absorpcji (absorpcja 0,9 – 1,1 A; rezystancja 22 – 25 Ω)
	- 9 MIGNIĘĆ: pod napięcie	Napięcie akumulatora ma wartość mniejszą niż 19 V.
	- 10 MIGNIĘĆ: przepięcie	Napięcie akumulatora przekracza wartość 45 V.
	- 11 MIGNIĘĆ: - Zabezpieczenie amperometryczne - Zablokowany lub uszkodzony hamulec elektryczny	- Działanie po przekroczeniu wartości maksymalnego prądu znamionowego. - Sprawdzić poprawność działania i wartość absorpcji (absorpcja 0,9 – 1,1 A; rezystancja 22 – 25 Ω)
	- 13 MIGNIĘĆ: nieodpowiednie źródło zasilania	Zasilanie elektryczne płyty napędu nie jest odpowiednie (24 V). Sprawdzić stacyjkę, bezpiecznik 5 A tablicy rozdzielczej i 16-biegunowe złącze karty uruchamiania. <b>OSTRZEŻENIE: Po wyłączeniu maszyny przy użyciu klucza należy poczekać 3–4 sekundy, zanim możliwe będzie ponowne jej uruchomienie.</b>
- 14 MIGNIĘĆ: niepowodzenie odczytu danych	Wyjąć klucz i ustawić przełącznik serwisowy w pozycji O W razie konieczności wymienić płytę napędu	
Niewielki przepływ płynu czyszczącego na szczotkę lub jego brak	27. Zamknięty zawór 28. Wadliwy zawór elektromagnetyczny płynu czyszczącego 29. Zapchany filtr płynu czyszczącego 30. Przewód płynu czyszczącego biegnący od zbiornika do szczotki jest zapchany.	Otworzyć zawór Wymienić zawór elektromagnetyczny Wyczyścić filtr Upewnić się, że nie występują miejsca zarośnięte osadem
Silnik odkurzacza nie działa	31. Wadliwy przełącznik silnika odkurzacza 32. Pełny zbiornik odzysku płynu brudnego, aktywowany pływak 33. Wadliwy pływak 34. Niski poziom naładowania akumulatora 35. Wadliwy bezpiecznik silnika odkurzacza 30 A 36. Odłączony silnik odkurzacza 37. Wadliwy silnik odkurzacza 38. Zużyte styki węglowe silnika odkurzacza 39. Wadliwy przełącznik zdalny	Wymienić przełącznik Opróżnić zbiornik Wymienić pływak Naładować akumulator Wymienić bezpiecznik Sprawdzić okablowanie silnika Wymienić silnik odkurzacza Wymienić styki Wymienić przełącznik zdalny
Niedostateczne zasysanie na raklu	40. Zbiornik odzysku płynu brudnego jest pełny 41. Korek rury spustowej zbiornika jest otwarty 42. Rura odkurzacza nie została podłączona prawidłowo 43. Zapchany przewód odkurzacza 44. Uszkodzony króciec ssawny 45. Brudny rakiel 46. Nieprawidłowe ustawienie rakla 47. Obecność materiału na listewkach rakla 48. Zużyte lub uszkodzone listewki rakla 49. Nieprawidłowo otwarta lub zamknięta pokrywa zbiornika 50. Uszkodzona uszczelka pokrywy 51. Uszkodzony lub wadliwy silnik odkurzacza 52. Niski poziom naładowania akumulatora 53. Brak korka inspekcyjnego filtra lub nieprawidłowo dokręcony korek 54. Uszkodzona uszczelka korka inspekcyjnego filtra odkurzacza 55. Zapchany filtr odkurzacza	Opróżnić zbiornik Dokręcić korek w sposób prawidłowy Upewnić się, że został zamontowany w sposób prawidłowy Wyczyścić króciec ssawny Wymienić króciec Wyczyścić rakiel Dostosować nachylenie i docisk Wyczyścić listewki Obrócić listewki rakla lub wymienić je Zamknąć lub sprawdzić pokrywę Wymienić uszczelkę Wymienić lub sprawdzić silnik Naładować akumulator Ustawić i dokręcić korek w sposób prawidłowy  Sprawdzić uszczelkę i wymienić w razie konieczności  Wyczyścić filtr
Rozwiązywanie problemów z kontrolką ładowarki akumulatorów	56. Rozwiązywanie problemów z miganiem: - KONTROLKA ZATRZYMANIA I ŁADOWANIA MIGA: Przegrzanie  ----- Uszkodzony akumulator lub niewłaściwa wartość napięcia	- Upewnić się, że podczas ładowania pokrywa jest otwarta, a wywietrzniki nie są przesłonięte  ----- - Sprawdzić napięcie i stan naładowania akumulatora

	- KONTROLKI ZATRZYMANIA I ŁADOWANIA ŚWIECĄ SIĘ NIEPRZERWANIE: Awaria ładowarki	- Wymienić ładowarkę
--	--	----------------------



## SZOROWARKA

SPECYFIKACJA	MODEL	MODEL	MODEL
	E 65	E 75/2	E 83
ŚCIEŻKA SZOROWANIA	650 mm	760 mm	810 mm
DOCISK SZCZOTKI	52 kg	52 kg	52 kg
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA NA PŁYN CZYSZCZĄCY/ZBIORNIKA ODZYSKU PŁYNU BRUDNEGO	110 l / 125 l	110 l / 125 l	110 l / 125 l
POKRYCIE POWIERZCHNI	3900 m <sup>2</sup> /h	4560 m <sup>2</sup> /h	4860 m <sup>2</sup> /h
MASA MASZYNY (Z ŁADOWARKĄ POKŁADOWĄ/BEZ AKUMULATORÓW)	221 kg	228 kg	235 kg
WYMIARY MASZYNY (BEZ RAKLA)	1425 x 690 mm, WYS. = 1243 mm	1425 x 790 mm, WYS. = 1243 mm	1425 x 840 mm, WYS. = 1243 mm
SZEROKOŚĆ RAKLA	920 mm	980 mm	1040 mm
ŚREDNICA TRZYMAKA PADA SZCZOTKI I TARCZY, OBR./MIN	305/330 mm 190 obr./min	355/380 mm 190 obr./min	380/415 mm 200 obr./min
MOTOREDUKTOR SZCZOTEK	24/400 V/W	24/400 V/W	24/500 V/W
SILNIK ODKURZACZA	24/550 V/W	24/550 V/W	24/550 V/W
PODNOSZENIE WODY	1250 mm / H <sub>2</sub> O	1250 mm / H <sub>2</sub> O	1250 mm / H <sub>2</sub> O
NAPĘD	WSPOMAGANIE ELEKTRONICZNE	WSPOMAGANIE ELEKTRONICZNE	WSPOMAGANIE ELEKTRONICZNE
NAPĘD ZA POŚREDNICTWEM MOTOREDUKTORA	24/700 V/W	24/700 V/W	24/700 V/W
KOŁO PRZEDNIE Z RDZENIEM NYLONOWYM, CAŁE Z GUMY, OLEJODPORNE	Ø 250 x 76	Ø 250 x 76	Ø 250 x 76
KOŁA TYLNE Z RDZENIEM NYLONOWYM, CAŁE Z GUMY, OLEJODPORNE	Ø 250 x 80	Ø 250 x 80	Ø 250 x 80
MAKS. PRĘDKOŚĆ NAPRZÓD I WSTECZ	6 km/h – 3 km/h	6 km/h – 3 km/h	6 km/h – 3 km/h
MAKS. POCHYLENIE (PRZY PUSTYM ZBIORNIKU)	20%	20%	20%
ZALECANY AKUMULATOR 24V-300Ah (W C5) KWASOWO-OŁOWIOWY, WYSOKOWYDAJNY	242 x 190 mm, wys. 285 mm 33 kg	242 x 190 mm, wys. 285 mm 33 kg	242 x 190 mm, wys. 285 mm 33 kg
ZALECANE AKUMULATORY 4 x 6V 180 Ah (W C5) KWASOWO-OŁOWIOWE, WYSOKOWYDAJNE	244 x 190 mm, wys. 275 mm 31 kg	244 x 190 mm, wys. 275 mm 31 kg	244 x 190 mm, wys. 275 mm 31 kg
POZIOM HAŁASU ZGODNIE Z WYMOGAMI NORMY ISO 3744 — ŚREDNI POZIOM HAŁASU L <sub>pm</sub> =	63 dB	63 dB	63 dB

**DRGANIA:** *Drgania, którym ulega operator, osiągają poziom poniżej maksymalnych wartości dopuszczonych DYREKTYWĄ WE dla maszyn przemysłowych.*

# GWARANCJA PRODUKTU

Firma Eureka S.p.A. gwarantuje, że maszyna jej produkcji będzie wolna od wad materiałowych i wykonawczych przez okres 12 miesięcy od daty instalacji. W przypadku stwierdzenia takiej wady w okresie gwarancyjnym, w ciągu trzydziestu (30) dni od jej stwierdzenia należy przesłać firmie Eureka S.p.A. lub jej autoryzowanemu przedstawicielowi handlowemu/serwisowemu pisemne zawiadomienie o tym fakcie. Odpowiedzialność w ramach niniejszej gwarancji ogranicza się do wymiany lub naprawy, w zależności od decyzji firmy Eureka lub jej autoryzowanego przedstawiciela handlowego/serwisowego, dowolnej części uznanej za wadliwą po przeprowadzeniu przeglądu maszyny.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów robocizny, przenoszenia lub przewozu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje maszyny lub jej części poddanych użytkowaniu niezgodnie z przeznaczeniem, wypadkowi lub niewłaściwemu przenoszeniu, instalacji, konserwacji lub eksploatacji. Gwarancja nie obejmuje też maszyny i/lub części, których naprawy lub modyfikacje odbywały się poza zakładem firmy Eureka lub obiektami autoryzowanego przedstawiciela handlowego/serwisowego firmy Eureka.

Niniejsza gwarancja nie dotyczy części ulegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, osłony przeciwbryzgowo, klapy, filtry, uszczelki, wtyki, węże, bezpieczniki itp. Ponadto niniejsza gwarancja nie obejmuje maszyny ani dowolnej jej części, która została poddana naprawie lub wymianie w ramach niniejszej gwarancji.

## **WAŻNE!**

***Roszczenia z tytułu gwarancji będą rozpatrywane wyłącznie po przesłaniu dokładnie wypełnionego formularza instalacji mailem lub listownie na adres siedziby głównej firmy w ciągu trzydziestu (30) dni od momentu instalacji maszyny.***

**FORMULARZ INSTALACJI DO AKTYWOWANIA GWARANCJI**

Roszczenia z tytułu gwarancji będą rozpatrywane wyłącznie po przesłaniu dokładnie wypełnionego poniższego formularza instalacji faksem lub listownie na adres siedziby głównej firmy Eureka w ciągu trzydziestu (30) dni od momentu instalacji maszyny. **ZACHOWAĆ ORYGINALNY EGZEMPLARZ Z INSTRUKCJĄ.**

<b>PRZEDSIĘBIORSTWO I NAZWA SPRZEDAWCY</b>	<b>PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY</b>
--	------------------------------------

**INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYCIA**

<b>TYP POSADZKI</b>	
<b>CZYSZCZONA POWIERZCHNIA (m2)</b>	

**DANE MASZYNY**

<b>MODEL MASZYNY</b>	
<b>NUMER RAMY</b>	
<b>NR SER.</b>	<b>DATA INSTALACJI:</b>

**INFORMACJE OGÓLNE**

<b>1) CZY PRZESTRZEGANO CZASU REALIZACJI?</b>		<b>4) CZY OPERATOR ZAPOZNAŁ SIĘ Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA PRZED UŻYCIEM MASZYNY?</b>	
<b>2) CZY OPERATOR ZOSTAŁ POINSTRUOWANY W ZAKRESIE SPOSOBU UŻYTKOWANIA MASZYNY?</b>		<b>5) CZY UŻYTKOWNIK OTRZYMAŁ PROPOZYCJĘ ZAWARCIA UMOWY O ŚWIADCZENIE KONSERWACJI ZAPOBIEGAWCZEJ?</b>	
<b>3) CZY UŻYTKOWNIK SPRAWDZIŁ SPRAWNOŚĆ MASZYNY PRZED JEJ UŻYCIEM?</b>		<b>6) CZY ZOSTAŁA ONA PRZYJĘTA?</b>	

**INFORMACJE DOTYCZĄCE**

<b>NAZWA PRZEDSIĘBIORSTWA</b>			
<b>ADRES</b>			<b>NR</b>
<b>MIEJSCOWOŚĆ</b>			
<b>REGION</b>			
<b>KRAJ</b>			
<b>TEL.</b>		<b>FAKS</b>	
<b>ADRES STRONY INTERNETOWEJ</b>			
<b>E-MAIL</b>			
<b>PROWADZONA DZIAŁALNOŚĆ</b>			
<b>NAZWISKO OSOBY PRZYJMUJĄCEJ MASZYNE:</b>			
<b>STANOWISKO:</b>			
<b>DATA</b>		<b>PODPIS</b>	

